****

**1 september 2016: Werelddag van gebed voor de zorg voor de Schepping**

**4 september 2016: Scheppingszondag**

**1 september tot 4 oktober: Scheppingsperiode**

**Aanbod voor liturgie, bezinning en gesprek**

**Samenstelling: Jan De Roeck, Egbert Rooze en Karel Malfliet**

**Na overleg met de Interdiocesane Commissie voor Liturgische Zielzorg ICLZ, die ook
de gebedsviering voor 1 september uitwerkte**

**Toelichting vooraf**

Voor een aantal lezers kunnen de verschillende begrippen die we in deze brochure hanteren, nieuw klinken of verwarrend overkomen. Daarom is het nuttig om ze vooraf even toe te lichten.

* De scheppingsperiode omspant de periode van 1 september tot 4 oktober, de feestdag van Franciscus van Assisi. Het is een begrip dat tot ons is gekomen via de Orthodoxe Kerk en de Wereldraad van Kerken.
* In de Orthodoxe Kerk is 1 september de start van het kerkelijk jaar, en leest men in de liturgie voor uit Genesis. In 1989 riep Patriarch Dimitrios 1 september ook uit tot Dag van gebed voor het milieu.
* De Wereldraad van Kerken nam dit initiatief in 1997 over, en stelde voor om een scheppingsperiode in te stellen.
* Bij ons resulteerde dit onder meer in Scheppingszondag, op de eerste zondag van september. Ook in de Verenigde Protestantse Kerk in België wordt Scheppingszondag dan gevierd.
* In 2015 sloot Paus Franciscus zich aan bij de Orthodoxe Kerk, en riep 1 september ook voor de Rooms-Katholieke Kerk uit tot jaarlijkse "Werelddag van gebed voor de zorg voor de Schepping".

In deze brochure krijg je een aanbod dat bruikbaar is gedurende de hele periode. Hierdoor is ze ook een praktisch instrument voor oecumenische samenwerking en gezamenlijke vieringen.

Rode draad doorheen heel het aanbod, is de encycliek Laudato Si’ die paus Franciscus schreef ‘over de zorg voor het gemeenschappelijk huis’.

Vanzelfsprekend willen we gemeenschappen, groepen en parochies aanmoedigen om op 1 september deel te nemen aan de Werelddag van gebed. Hiervoor kan je gebruik maken van de gebedsviering die uitgewerkt werd door de Interdiocesane Commissie voor Liturgische Zielzorg ICLZ.

Voor 4 september, Scheppingszondag, vind je in deze brochure een uitgewerkte viering, bruikbaar voor de zondagse eucharistie.

We lanceren dan ook onze nieuwe campagne “Klimaatnetwerk.be, Elke groep een klimaatplan”. Hiervoor vind je op Klimaatnetwerk.be een ruim aanvullend aanbod, geschikt voor activiteiten buiten de liturgie.

Dat campagneaanbod is uiteraard ook best bruikbaar op andere momenten. Voor heel wat gemeenschappen en parochies is de eerste zondag van september een moeilijk moment. Ze kiezen dan ook liever voor een andere dag in september.

Voor de Scheppingsperiode vind je in ons aanbod een bezinningstekst, aansluitend bij de evangelielezing van elke zondag.

Ook het extra materiaal voor bezinning en gesprek kan je helpen om in deze periode aandacht te richten op de zorg voor ons gemeenschappelijk huis, de aarde.

De laatste week van september is traditioneel ook de Vlaamse Vredesweek, met op 4 oktober Vredeszondag. Hiervoor werkt Pax Christi Vlaanderen elk jaar suggesties uit voor de zondagse liturgie. We dringen er op aan om aan te sluiten bij die campagne, en geen ‘concurrerende’ activiteiten te organiseren.

**Inhoud:**

Toelichting vooraf 2

Inhoud 3

Elke groep een klimaatplan – korte voorstelling 4

Wat is Klimaatnetwerk.be? 5

Gebedsviering Werelddag van gebed voor de zorg voor de Schepping 6

Viering voor 4 september, Scheppingszondag 12

Elke groep een klimaatplan, homilie voor Scheppingszondag 20

Exegetische achtergrond van de lezingen en het evangelie 22

Liederen uit andere bronnen dan Zingt Jubilate 24

Bezinningsteksten bij de zondagen van de scheppingsperiode 26

Gebed bij Scheppingszondag/Tafelgebed vieringen VPKB 29

Teksten voor bezinningsmomenten en gespreksgroepen 31

Blij met een dooie mus - met gespreksmodel over Laudato Si' 31

Bezinning bij Genesis 1 33

dear matafele peinam - een gedicht uit de Marshall Eilanden 34

Chief Seattle en Laudato Si’ 36

De authentieke menselijkheid die oproept tot een nieuwe synthese lijkt midden de technologische beschaving te wonen, bijna onmerkbaar, zoals de mist die onder de gesloten deur binnendringt.

Zou het een permanente belofte kunnen zijn die, niettegenstaande alles, tot bloei komt als koppige weerstand van het authentieke?

Laudato Si’ 112

**Elke groep een klimaatplan**

**Naar een klimaatneutrale kerkgemeenschap**

*"Op maatschappelijke problemen moet men antwoorden met netwerken van gemeenschappen, niet met de pure som van individuele goede daden.*

*Er zal een bundeling van krachten en een vereniging van realisaties nodig zijn.*

*Een ecologische bekering die vereist is om een dynamiek van een duurzame verandering teweeg te brengen, is ook een gemeenschappelijke verandering."*

Paus Franciscus, Laudato Si' 219

De oproep van Paus Franciscus in *Laudato Si’* tot een dringende ecologische bekering, en het *Akkoord van Parijs* om de wereldwijde gemiddelde temperatuurstijging “*flink onder de 2° C te houden, met inspanningen om 1,5° C als streefdoel te bereiken*”, dagen iedereen uit om daadwerkelijk een andere levensstijl en een ecologisch burgerschap te ontwikkelen.

We roepen alle jeugd- en volwassenenbewegingen, groepen, verenigingen, scholen, parochies, kerkfabrieken, bisdommen, instellingen, nationale organisaties, geloofsgemeenschappen en congregaties op om een eigen klimaatplan te maken en dit de komende jaren uit te voeren. Doel is, om met onze diverse werkingen op termijn –netto- geen CO2 of andere broeikasgassen meer uit te stoten, en dus geen bijdrage meer te leveren aan de wereldwijde klimaatopwarming.

Dit oogt ambitieus, en dat moet het ook zijn. Volgens het Akkoord van Parijs moet de hele wereld deze klimaatneutraliteit bereiken in de tweede helft van de eeuw en moeten wij in de geïndustrialiseerde landen het voortouw nemen. We kunnen dit niet alleen aan onze politici overlaten. Meer nog, we moeten hen tonen dat er een maatschappelijk draagvlak is voor de verandering die we nodig hebben.

Doe mee. Deel je klimaatplan en je acties via klimaatnetwerk.be. Samen maken we een groeiende beweging zichtbaar en inspireren we elkaar met concrete ideeën en praktische voorbeelden.

Met de inspiratie van Laudato Si’ willen we het Akkoord van Parijs dus niet alleen ondersteunen, maar ook mee uitvoeren. We maken er niet alleen een technisch verhaal van. Immers: “*De zorg voor de natuur is deel van een levensstijl die het vermogen inhoudt om samen en in gemeenschap te leven*” (Laudato Si’ 228)

We brengen de oproep in praktijk om samen te sleutelen aan onze levensstijl en om met elkaar en de ruimere gemeenschap in dialoog te gaan. Samen werken aan een klimaatplan is gemeenschapsvormend. In een wereld die ons uitnodigt tot individualisme en ongeremde consumptie gaat het ook over herstel van menselijke relaties .

****

*“Met Laudato Si’ toont paus Franciscus aan hoezeer deze reusachtige opdracht behoort tot het hart van ons kerk-zijn. Zijn pleidooi voor een ‘integrale ecologie’ bevat de wegwijzers die ons doen en laten zullen richten in de jaren die komen. (…/…) We zijn ervan overtuigd dat we als gelovige gemeenschap een praktische, concrete en geloofwaardige bijdrage kunnen leveren aan de bescherming van onze planeet. We zullen in de komende jaren inspanningen moeten doen om de werking en de gebouwen van onze kerkgemeenschap en van de vele organisaties en instellingen die met ons verbonden zijn, koolstofarm en klimaatneutraal te maken.”*

Mgr. Jozef De Kesel in “Het klimaat verandert ook mij”

**Klimaatnetwerk.be**

De nieuwe website toont hoe Ecokerk de eerstkomende jaren verder wil werken. Met Klimaatnetwerk.be vormen we een netwerk van groepen en gemeenschappen die ieder hun klimaatplan opstellen en hun realisaties met mekaar delen.

Het zal een beweging zijn die steeds verder aangroeit en online meer zichtbaar wordt. Klimaatnetwerk.be zal tegelijk een inspiratiebron zijn door het uitwisselen van concrete ideeën en praktische voorbeelden. We hebben mekaars ervaring en opgebouwde kennis nodig om vooruit te gaan, op weg naar een koolstofarme en klimaatneutrale werking.

Concreet nodigt Ecokerk je uit om als groep lid te worden van Klimaatnetwerk.be. Dit doe je eenvoudig door je klimaatplan en je acties te delen op de website Klimaatnetwerk.be of te sturen naar: klimaatnetwerk@ecokerk.be.

**Op klimaatnetwerk.be vind je een veelzijdig aanbod op maat:**

* Concrete ideeën om je klimaatplan op te starten. Met tips zowel voor kleine, lokale verenigingen als voor grotere instellingen of nationale organisaties. Waar mogelijk verwijzen we daarbij door naar reeds bestaande initiatieven.
* Inspirerende verhalen van groepen die een klimaatplan opstelden en actie ondernemen: geloofsgemeenschappen, scholen, jeugdbewegingen, congregaties, volwassenenbewegingen, bedrijven, kerkfabrieken, enz. Ook jouw verhaal voegen we hier graag aan toe!
* Werk- en gespreksmodellen:
	+ een gespreksmodel voor een startvergadering om je klimaatplan op te stellen.
	+ een werkmodel om met je groep de encycliek Laudato Si’ beter te leren kennen.
	+ een werkmodel om het Akkoord van Parijs te verkennen.
	+ het gespreksmodel “Begrenzing en feestelijke beleving” voor een spiritualiteit van het genoeg.
	+ De brochure met het aanbod voor de Werelddag voor gebed voor de zorg voor de Schepping, Scheppingszondag, en de Scheppingsperiode, met liturgische suggesties en bezinnende teksten.
* Upcycling, hergebruik en andere eco-tips. Info over groenste alternatieven bij aankopen. Info over provinciale, gemeentelijke en plaatselijke initiatieven en interessante wegwijzers (websites, organisaties…)
* Extra: investeer in groene energieprojecten in het Zuiden. NRV-Ecokerk is stichtend lid van Oikocredit België. Oikocredit is een internationale oecumenische organisatie waar je ethisch kan beleggen in economisch en sociaal rendabele projecten van kansarme groepen in het Zuiden. In de komende jaren zal Oikocredit zwaar investeren in projecten van hernieuwbare energie.

**Naar een goed Belgisch Klimaatplan – Politieke actie**

Tijdens de klimaattop in Parijs bereikten de gewesten en gemeenschappen in ons land een overeenstemming over de verdeling van de klimaatinspanningen.

Hoe gaat het nu verder? Hoe brengt België het Akkoord van Parijs in de praktijk? Komt er snel een nieuw Nationaal Klimaatplan? Levert de Vlaamse Klimaattop een samenhangend en doortastend plan op? Zal ons land pleiten voor een ambitieuzer klimaatbeleid in de EU?

Ecokerk volgt samen met Klimaatcoalitie en Platform Klimaatrechtvaardigheid de actualiteit op de voet, en voert waar nodig mee de druk op.

**De aarde, ons gemeenschappelijk huis**

**Gebedsviering voor 1 september,
Werelddag van gebed voor de zorg voor de Schepping**

|  |
| --- |
| Voor deze *Werelddag van gebed voor de zorg voor de schepping* publiceren wij een gebedsviering, opdat aan de individuele gelovige en aan de geloofsgemeenschappen de kans geboden wordt om, zoals paus Franciscus het verwoordt, * ieders persoonlijke roeping – rentmeesters te zijn van de schepping – te herbevestigen;
* God te danken voor het prachtige scheppingswerk dat Hij aan onze zorg heeft toevertrouwd;
* zijn hulp af te smeken voor de bescherming van de schepping;
* zijn vergeving te vragen voor de fouten die begaan werden tegen deze wereld waarin wij leven.

*‘ (Ik) wens u mede te delen dat ik besloten heb binnen de Katholieke Kerk een ‘Werelddag van Gebed voor de Zorg voor de Schepping’ in te stellen , te beginnen vanaf dit jaar, die gevierd zal worden op 1 september, zoals dat reeds de gewoonte was in de Orthodoxe Kerk’.**(Uit de brief van paus Franciscus aan kard. P. Turkson en kard. K. Koch, 10 augustus 2015)* |

**Visualisering**:

Men kan het Bijbelboek centraal stellen, met daarnaast enkele ‘vruchten van de aarde’ (bloemen, vruchten, takken, groen loof, aarde, water, graan …).

**Begroeting en kruisteken**

 GL. God, kom mij te hulp.

A. Heer, haast U mij te helpen.

GL. Eer aan de Vader en de Zoon en de heilige Geest.

A. Zoals het was in het begin en nu en altijd
en in de eeuwen der eeuwen. Amen

GL.In de joodse en de christelijke traditie wordt de mens van Godswege een bijzondere plaats in de schepping toegekend.De aarde is de plek die God hem geeft om
er een gemeenschappelijk huis van te maken,
een rechtvaardige samenleving op te bouwen
en te genieten van de vruchten die de aarde geeft.

Vandaag komen we samen
om te bidden om zorg voor Gods schepping:
omdat wij erkennen dat zij kwetsbaar is ;
omdat God van ons verlangt dat wij van onze gekwetste aarde
opnieuw zijn vruchtbare en gastvrije thuis maken.

**Samenzang**

* The kingdom of God
(*copyright © Ateliers et Presses de Taizé, Communauté de Taizé, 71250 Taizé, Frankrijk.*)

***Of***

* Psalm 8
(*Deze psalm kan alternerend gezongen worden.)*

Heer, onze Heer, hoe ontzagwekkend is uw Naam op aarde,
hoger dan de hemel reikt uw majesteit.-
 Uit de mond van kinderen en zuigelingen hebt Gij U de lof bereid
 die uw tegenstanders en bestrijders doet verstommen.-
Als ik naar de hemel kijkt, het kunstwerk van uw vingers,
als ik maan en sterren zie, die Gij daar hebt gezet:
 ach, wat is de mens dan, dat Gij naar hem omziet,
 ’t mensenkind, dat Gij zo voor hem zorgt?-
Niet veel minder dan een engel hebt Gij hem geschapen,
hem gekroond met luister en met eer.-
 Heel uw schepping aan hem onderworpen,
 alles aan zijn voeten neergelegd;
runderen en schapen overal,
ook de wilde dieren op de velden;
 vogels in de lucht en vissen in de zee,
 al wat wemelt in de oceanen.-
Heer, onze Heer, hoe groot zijt Gij,
hoe ontzagwekkend is uw Naam op aarde!
Eer aan de Vader en de Zoon
en de heilige Geest.
Zoals het was in het begin en nu en altijd
en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

***Of***

* Looft de Heer, al wat gemaakt is
*(Z.J. 802)*

Looft de Heer, al wat gemaakt is, prijst zijn naam,
verheft Hem voor eeuwig, dankt voor uw bestaan.
Looft Hem die gezeten is op tronen van gezang.
Zingt als rivieren mee voor God: Hij leve lang.

Storm en aarde, bomen, stromen, zon en vuur,
gij wolken en dromen, nachten, dag en duur,
licht en donker, dood en leven, wereld, mensenzaad,
wees mondig en volmaakt, looft Hem met woord en daad.

Dauw en regen, vorst en koude, ijs en sneeuw,
de slang en de vis, de vogel en de leeuw,
geesten in de hemel , en gij mensen met uw stem:
gelooft Hem op zijn woord, dat gij bestaat in Hem.

**Schriftlezing**

Js 41, 17-20
Armen en misdeelden zoeken water en het is er niet,
hun tong is door dorst verdroogd.
Ik, de Heer, zal hen verhoren;
Ik, de God van Israël, verlaat hen niet.

Op kale plekken laat ik beken ontspringen,
en bronnen midden in de vlakten.
van de woestijn maak ik een waterplas,
het dorre land in de woestijn wordt een waterader.
Ik plant ceder en acacia, mirte en olijf;
Ik zal in het dorre land cypressen zetten,
olmen en buksbomen, alles bijeen.
zo zal men inzien en erkennen,
ter harte nemen en begrijpen, eensgezind,
dat de hand van de Heer dit heeft gedaan,
dat Israëls Heilige het geschapen heeft.

**Bezinning**

Wat er in ons huis gebeurt …

Voor zover we allemaal samen de integriteit van de aarde, ons gemeenschappelijk huis, beschadigen, is het nodig dat wij oplossingen zoeken. Op technologisch, industrieel, macro-economisch vlak, maar niet alleen daar. De kleine ecologische schade die wij allen veroorzaken, vraagt om een verandering van het menselijk gedrag. Christenen zijn geroepen om in het huis dat zij allen delen een bijzondere aandacht te hebben, zowel voor Gods schepping als voor armen en misdeelden, mensen die verlaten werden en naar wie niemand omziet. De zorg om de natuur gaat onlosmakelijk samen met rechtvaardigheid tegenover de armen, met engagement voor onze naaste. Volgende fragmenten doen ons daarover nadenken.

*Fragment uit de encycliek Laudato si’, paus Franciscus, 2015*

*Wij moeten ons leven onderzoeken en erkennen hoe wij de schepping van God beschadigen met onze handelingen en ons onvermogen tot handelen. Wij moeten de bekering, een verandering van het hart, ervaren. Deze bekering veronderstelt verschillende houdingen die zich samenvoegen om een edelmoedige en liefdevolle zorg op gang te brengen. In de eerste plaats houdt zij dankbaarheid en belangeloosheid in, namelijk een erkenning van de wereld als een liefdesgave van de Vader. Dit leidt tot een belangeloze bereidheid om afstand te doen en om onbaatzuchtige gebaren te stellen, ook wanneer niemand die ziet of erkent.*

*Deze bekering houdt ook het liefdevolle bewustzijn in dat men niet gescheiden is van de andere schepselen, maar met hen een schitterende universele gemeenschap vormt.*

*Fragmenten uit een toespraak van broeder Alois van Taizé, Parijs, 3 mei 2016*

*Er zijn steeds meer mensen die zich realiseren dat een universele broederschap zich moet uitstrekken naar onze prachtige planeet, naar de gehele schepping. De aarde behoort toe aan God, de mensen hebben haar ontvangen als een geschenk dat van hun allemaal is. Zij is ons gemeenschappelijk huis en zij lijdt vandaag de dag.*

*De ontregelingen van het klimaat hebben als gevolg dat veel mensen gedwongen zijn hun woonplaatsen te verlaten. De overdreven ophoping van materiële goederen doodt de vreugde en houdt afgunst in stand. De eerste slachtoffers van ecologische rampen zijn vaak de allerarmsten. Onverschilligheid mag geen plaats krijgen in het licht van deze ecologische verwoestingen: het geluk bevindt zich daar waar gekozen wordt voor een eenvoudige levensstijl, waar niet alleen voor winst gewerkt wordt, maar ook om zin te geven aan het bestaan, daar waar gedeeld wordt, waar iedereen bijdraagt aan een toekomst. Ja, het uitdrukken van onze solidariteit met de hele schepping is ook een manier om vrede te zoeken. De aarde kent haar grenzen, mensen moeten daarom ook hun eigen grenzen erkennen.*

**Stiltemoment**

**Luisterlied**

*All things bright and beautiful*
(uit: *Gloria. The sacred music of John Rutter, Collegium Records COLCD 100, 1984*)

 All things bright and beautiful,

 all creatures great and small,

 All things wise and wonderfull,

 the Lord God made them all.

 Each little flower that opens,

 each little bird that sings,

 He made their glowing colours,

 He made their tiny wings.

 The purple-headed mountain,

 the river running by,

 the sunset and the morning,

 that brightens up the sky;

 The cold wind in the winter,

 the pleasant summer sun,

 the ripe fruits in the garden,

 He made them every one.

 He gave us eyes to see them,

 and lips that we might tell

 how great is God almighty,

 who has made all things well.

**Gebed om bekering**

*Tussen elke intentie wordt een refrein gezongen:*

Zend uw Geest (Z.J.11e)

**Of**

Heer ontferm U (Z.J. 10d)

GL. Heer, onze God,
uw schepping is een fantastisch boek
waarin Gij ons toespreekt
en ons iets van uw schoonheid en goedheid laat zien.
In naam van al onze broeders en zusters,
en samen met paus Franciscus
bidden wij om de bekering van het menselijk hart.

L. God van alle leven, op kale plekken laat Gij beken ontspringen.
Stort de kracht van uw liefde over ons uit
zodat wij het leven en de schoonheid beschermen.
*A. Zend uw Geest, en wij worden herschapen,
 en de hele aarde wordt nieuw.*

L. Vader, Gij plant ceder en acacia, mirte en olijf
opdat wij uw hand in de schepping erkennen.
Verlaat ons niet wanneer wij voorbijgaan aan de ernst
van de uitdagingen van deze wereld.
*A. Zend uw Geest, en wij worden herschapen,
 en de hele aarde wordt nieuw.*

L. God, Schepper, Gij hebt ons de aarde geschonken,
dit huis dat wij delen met alle mensen.
Vervul ons met uw vrede,
zodat wij gaan leven als broeders en zusters.
*A. Zend uw Geest, en wij worden herschapen,
 en de hele aarde wordt nieuw.*

L. God van de armen, Gij verhoort wie dorsten naar gerechtigheid.
Help ons te redden wie verloren en vergeten zijn,
zij die zo waardevol zijn in uw ogen.
*A. Zend uw Geest, en wij worden herschapen,
 en de hele aarde wordt nieuw.*

L. God, vertrooster van allen die leven in de woestijn,
breng genezing in ons leven,
raak de harten van allen die uit zijn op gewin
ten koste van de armen en de aarde.
*A. Zend uw Geest, en wij worden herschapen,
 en de hele aarde wordt nieuw.*

L. Goede God, bron die nooit opdroogt,
leer ons de waarde van ieder wezen te ontdekken, en bovenal van elke mens.
Help ons te groeien in verbondenheid met elkaar.

*A. Zend uw Geest, en wij worden herschapen,
 en de hele aarde wordt nieuw.*

**Onze Vader**

GL. God schenkt ons de aarde
als een vruchtbare en gastvrije thuis voor alle mensen,
een gemeenschappelijk huis
waarin wij als broeders en zusters samen mogen wonen,
en tot Hem mogen bidden:

*Onze Vader …*

**Afsluitend gebed**

GL. God, wij erkennen uw grootheid,
en eensgezind belijden wij
dat uw hand alles geschapen heeft.

Help ons alle leven te beschermen, en te werken
aan een betere toekomst voor de armen en misdeelden,
aan de komst van uw rijk van liefde, gerechtigheid en vrede,
in de eeuwen der eeuwen.

1. *Amen*

**Samenzang**

God heeft het eerste woord (Z.J. 541)

God heeft het eerste woord.

 Hij heeft in den beginne

het licht doen overwinnen,

 Hij spreekt nog altijd voort.

 God heeft het eerste woord.

 Voor wij ter wereld kwamen,

riep Hij ons reeds bij name,

 zijn roep wordt nog gehoord.

 God heeft het laatste woord.

 Wat Hij van oudsher zeide,

wordt aan het eind der tijden

 in heel zijn rijk gehoord.

 God staat aan het begin

 en Hij komt aan het einde.

 Zijn woord is van het zijnde

 oorsprong en doel en zin.

**Zegen en kruisteken**

*Indien het gebedsmoment voorgegaan wordt door een priester of diaken kan gekozen worden voor deze zegen (gezongen versie Z.J. 26d):*

GL. De Levende zegene en behoede u.
De Levende doe zijn aangezicht over u lichten, en zij u genadig.
De Levende verheffe zijn aangezicht over u en geve u vrede.

A. Zegen ons en behoed ons,
doe lichten over ons uw aangezicht
en wees ons genadig.
En geef ons vrede.

*Bij afwezigheid van een priester of diaken kiest men voor deze zegen
(gezongen versie Z.J. 26e):*

GL. De Heer schenke ons zijn zegen,
Hij beware ons voor onheil
en geleide ons tot eeuwig leven.

*A. Amen*

**Viering voor 4 september, Scheppingszondag**

**Activiteiten, aansluitend bij de zondagsviering**

Het aanbod van Scheppingszondag biedt uitstekende kansen om ook aansluitend bij de zondagsviering nog een aantal activiteiten te plannen:

* Organiseer een aperitief met eerlijke en/of lokale producten, en nodig daar mensen van de buurt uit om iets te vertellen over ecologische initiatieven waar ze bij betrokken zijn: een Repair Café, hernieuwbare energie, Korte Ketenvoeding, deel-initiatieven, enz…
* Maak een start met het opstellen van je eigen klimaatplan. Gebruik daarvoor het gespreksmodel voor een startbijeenkomst dat je vindt op Klimaatnetwerk.be. Maak afspraken voor een volgende stap.
* Organiseer een eco-gezinswandeling in de buurt, met bezoeken bij interessante initiatieven: volkstuintjes, een zelfpluktuin, initiatieven van stadslandbouw, lokale transitiegroepen, boeren die leveren aan voedselteams, groentenabonnementen of initiatieven met korte keten, bezoek een windturbine in de buurt, enz…
* Werk samen met organisaties die eco-initiatieven in hun jaarprogramma hebben. Vraag aan KVLV om hun Share Fair te organiseren in de parochiezaal in het weekend van Scheppingszondag. Of KWB om hun inzamelactie van elektronica te doen …

**Toelichting bij de viering**

**Liederen**

* In de viering suggereren we verschillende mogelijke liederen.
* Telkens zijn daarbij ook liederen uit Zingt Jubilate. Daarvan geven we geen teksten, omdat we veronderstellen dat iedereen beschikt over een exemplaar van deze uitgave.
* Daarnaast suggereren we ook liederen uit andere bronnen. De teksten daarvan, namen we op bij de bijlagen. Om auteursrechtelijke redenen publiceren we de partituren niet. Ze zijn te vinden in uitgaven die echter ook ruim verspreid zijn: Het Verzameld Liedboek, Zingen maakt gelukkig, Gezangen voor Liturgie, e.a.

**Visualisering:**

* De affiche van Ecokerk ‘Klimaatnetwerk.be, Elke groep een klimaatplan’. Hang deze affiche op een goed zichtbare plaats (best niet op het altaar)
* Wie kan projecteren met een beamer, kan het affichebeeld ook projecteren op een scherm in de kerk. Je kan het beeld downloaden van Klimaatnetwerk.be.
* Ook op Klimaatnetwerk.be vind je de aparte pictogrammen van de affiche. Deze kan je gebruiken voor diverse doeleinden, zoals bv. de opmaak misboekje.

**Voorbereiding van de homilie:**

* In de bijlagen is een voorbeeld homilie opgenomen, die de band legt tussen de evangelielezing en het thema van Scheppingszondag en Ecokerk.
* Verder vind je in de bijlagen een exegetische verkenning van de lezingen van 4 september. Deze kunnen helpen om de homilie verder voor te bereiden.
* In plaats van een homilie, kan je er voor kiezen om iemand een getuigenis te laten brengen, bijvoorbeeld over de manier waarom zijn/haar groep werkt aan het terugdringen van het gebruik van energie en materiaal.

**Intredelied:**

* Lied van de schepping: zie bijlage 3
* Wees goed voor deze aarde: zie bijlage 3
* ZJ 822: Alles begon met God
* ZJ 737: Uw woord omvat mijn leven

**Welkomstwoord**

Welkom in deze viering. Enkele dagen geleden, op 1 september vierden we de Werelddag van gebed voor de zorg voor de schepping. Vandaag is het Scheppingszondag, en diepen we dit thema verder uit.

*“We zijn ervan overtuigd dat we als gelovige gemeenschap een praktische, concrete en geloofwaardige bijdrage kunnen leveren aan de bescherming van onze planeet. We zullen in de komende jaren inspanningen moeten doen om de werking en de gebouwen van onze kerkgemeenschap en van de vele organisaties en instellingen die met ons verbonden zijn,  koolstofarm en klimaatneutraal te maken”.*

Een jaar geleden, op de vooravond van de grote klimaattop in Parijs, schreef Aartsbisschop Jozef De Kesel deze woorden op de website van Ecokerk. Hij verwees daarbij ook naar de encycliek Laudato Si’ van paus Franciscus.

Het pleidooi van de paus voor een ‘integrale ecologie’, zijn oproep tot ecologische bekering en voor een breed gedragen, diepgaande dialoog vond wereldwijd weerklank en spreekt mensen aan over alle levensbeschouwingen heen.

Vandaag laten ook wij ons raken door die boodschap. We brengen ze op een heel concrete wijze tot bij ons, naar de plek waar wij wonen, werken en samenkomen. Voor die grote taak die de mensheid wacht, willen we ons in deze viering laten inspireren door de schriftlezingen, bidden om kracht, en gemeenschap vormen met elkaar, rond de verrezen Christus.

**Gebed om ontferming**

(geïnspireerd door de encycliek Laudato Si’)

**Voorganger:**

*“Hoe leger het hart van een persoon is, des te meer behoefte heeft hij aan het kopen, bezitten en consumeren van objecten. In die context lijkt het onmogelijk dat iemand aanvaardt dat de werkelijkheid hem grenzen oplegt.”* Zo lezen we in de encycliek Laudato Si’.

Omdat ook wij die grenzen opzoeken en overschrijden, willen we nu bidden om ontferming.

**Lector:**

Omdat wij de leegte in ons hart herkennen,

en de drang ze op te vullen met nutteloze spullen en overbodige aankopen.

Omdat ook wij het moeilijk hebben met grenzen, en méér van de aarde nemen dan wat ons toekomt,

God, wij keren ons tot U.

**Lector:**

Om het jachten en jagen dat onze dagen vult,

de haast waarmee we snellen van hier naar daar.

Om het gebrek aan respect voor het wonder van de natuur,

de groei, de bloei, het feestelijke leven rondom ons.

God, wij keren ons tot U

**Lector:**

Alles is maakbaar, alles is technisch haalbaar, zo leerden wij,

en in zijn hoogmoed knutselde de mens zich een wereld naar eigen beeld en gelijkenis,

Nu we de brokstukken zien,

het onherstelbaar verlies van uniek en onvervangbaar leven, weerloos en onzegbaar mooi.

gaan we geschrokken weer op zoek God, naar U

naar Uw aanwezigheid, die niet kan worden vervaardigd, maar enkel ontdekt.

God, wij keren ons tot U

**Antwoordzang:**

**ZJ 329: Wij zoeken hier uw aangezicht**

*t. S. de Vries/muziek: B. Luard - Selby*

**Wij zoeken hier uw aangezicht.**

**God, houd uw oog op ons gericht:**

**Kyrie eleison.**

**Om alles wat U tegenspreekt,**

**een wereld waar uw Naam ontbreekt:**

**Kyrie eleison.**

**Uw Zoon heeft ons de weg gebaand.**

**Wij zullen vol vertrouwen gaan.**

**Kyrie eleison.**

**Voorganger:**

 Moge de scheppende God zijn Geest over ons uitstorten,

 onze zonden vergeven en ons vervullen van zijn liefde,

 van het goede leven in al zijn volheid. Amen.

*Als alternatief verwijzen we ook naar het refrein van het lied ZJ 320:
‘Open mijn mond om U te loven, stort in mijn hart, een nieuwe geest !'*

**Eerste lezing: Wijsheid 9: 13-18b**

**Suggesties voor een tussenzang:**

* Het lied van het beloofde land (zie bijlage 3)
* ZJ 541: God heeft het eerste woord

**Tweede lezing: Filemon 9b-10, 12-17**

**Evangelielezing: Lucas 14,25-33**

**Homilie:** zie bijlage 1

In plaats van de homilie kan ook een getuigenis gebracht worden door iemand die daarvoor gevraagd wordt.

**Voorbede**

(geïnspireerd door de encycliek Laudato Si')

Suggestie voor antwoord: het refrein van het lied “Jij die bent” van Carlos Desoete. Een opname van dit lied, met het koor Solied staat op de CD Ayubowan

**Jij die bent: 'Ik zal er zijn voor u' ,**

**Naam die zin is van ons leven,**

**wees nabij , wordt zichtbaar hier en nu.**

**Groei in ons, kom in ons tot leven.**

 **Voorganger:**

*“Nog nooit eerder in de geschiedenis heeft ons gemeenschappelijk lot ons zo duidelijk en nadrukkelijk opgeroepen om een nieuw begin te zoeken [...]. Laat onze tijd de geschiedenis ingaan als een tijdperk van de omslag naar een nieuwe eerbied voor het leven, de vastbeslotenheid om duurzame ontwikkeling te realiseren, een intensivering van de strijd voor rechtvaardigheid en vrede en de vreugdevolle viering van het leven”.* Met deze oproep uit Laudato Si’ in gedachten, richten we onze voorbede tot God.

**Lector:**

Enige, Gij onze God,

Gij die ons al riep van in de moederschoot

om te leven in vrijheid en verantwoordelijkheid,

om de aarde te beheren, te bewerken en te bewaren,

en haar zo in te richten dat er leven is voor al wat leeft,

wij bidden u voor onszelf:

maak ons gevoelig voor onrecht en vernieling,

zodat we de schreeuw horen,

zowel van de arme als van de aarde

en het tot richtingaanwijzer maken

voor de keuzes in onze dagelijkse leven.

wij bidden u voor alle leven op aarde,

de planten, de dieren, in al hun diversiteit,

de kwetsbare schoonheid van al wat ons omringt

en waarin Gij aanwezig zijt met uw scheppende kracht.

Doe ons meer en meer beseffen dat we familie zijn van elkaar,

dat alles met alles verbonden is en oneindig waardevol,

dat alles ons oproept om in relatie te treden met U.

Wij bidden u voor alle slachtoffers van milieuvernietiging,

de mensen die hun vruchtbare grond zien veranderen in woestijn

die meren zien opdrogen, gletsjers zien afsmelten, bossen zien verdwijnen,

die moeten verhuizen naar onzekerheid en armoede.

Maak ons tot medestanders op hun pad.

Maak hen sterk en veerkrachtig,

zodat ze de moed en de energie vinden

om hun leven opnieuw in handen te nemen,

hun waardigheid te herwinnen en nieuwe toekomst te vinden.

Wij bidden u voor alle mensen die verantwoordelijkheid dragen,

kleinschalig en dichtbij, in vereniging, parochie, school, instelling of bedrijf,

voor de verantwoordelijken in onze gemeente, in ons land,

of op wereldschaal, in de internationale economie en politiek.

Dat ze elkaar vinden in een dialoog die de tegenstellingen overwint.

Dat ze keuzes verhelderen, plannen maken, en samenwerken om ons weg te halen

uit de dodende spiraal van armoede en ecologische vernietiging

die onze wereld en onze toekomst bedreigt.

**Voorganger:**

Enige, Gij onze God,

Wij vermoeden amper de dingen op aarde;

zelfs wat voor de hand ligt ontdekken wij maar met moeite.

Schenk ons dan opnieuw uw wijsheid en uw Heilige geest,

zodat we de tekenen van de tijd verstaan,

en hoopvol op weg gaan naar een nieuw begin,

in het spoor van Jezus Uw Zoon,

vandaag en al de dagen die Gij ons geeft. Amen.

**De offerandeprocessie:**

*Zeker op Scheppingszondag is het aangewezen om van de offerande een speciaal moment te maken, en naast brood en wijn ook andere gaven van de schepping aan te brengen. Daarom pleiten we ervoor om hier een echte offerandeprocessie te hebben. Het brood en wijn worden op het altaar neergezet, de andere aangebrachte gaven worden verzameld aan de voet van de paaskaars of in de nabijheid van het altaar.*

**Aanbrengen van een schaal met aarde**

**Lector:**

Onze mooie blauwe planeet is geen gebruiksvoorwerp.

De aarde is een gave,

een vindplaats van de scheppende God die zag dat alles goed was.

Daarom brengen we aarde aan,

de kwetsbare, vruchtbare aarde die ons draagt en die ons voedt,

en die we als een rentmeester willen behoeden en bewaren

voor generaties en generaties na ons.

**Aanbrengen van een bloeiende plant**

**Lector:**

Elke plantensoort of diersoort

is deel van het web van het leven,

onvervangbaar.

Al het geschapene draagt de stempel van God,

Daarom brengen we deze bloeiende plant aan,

symbool van onze inspanningen om alle leven te koesteren en te bewaren,

voor generaties en generaties na ons.

**Aanbrengen van zuiver water**

**Lector:**

Zuiver water,

de kostbaarste grondstof op aarde,

onmisbaar voor al wat leeft.

Dit water wordt schaars.

Het wordt vergiftigd, verspild en vervuild.

We brengen dit zuiver water aan

als symbool van alle natuurlijke hulpbronnen

die we willen beschermen en bewaren

voor generaties en generaties na ons.

**Aanbrengen van lokale seizoensvruchten en –groenten**

**Lector:**

Is dit niet de edelste daad van de mens,

de vruchten te oogsten van het zaad dat zijn hand heeft gezaaid?

Nog steeds produceert onze geschonden en mishandelde aarde

jaarlijks een weelde aan voedsel, een rijke diversiteit,

meer dan nodig is om de mensheid te voeden.

Nochtans, in deze wereld van overvloed,

lijden meer dan 800 miljoen mensen honger.

We brengen deze vruchten aan,

resultaat van duurzame land- en tuinbouw in onze eigen buurt.

Ze zijn het symbool van de wereld die we willen:

rechtvaardig, ecologisch duurzaam, energiezuinig,

leefbaar en gul voor iedereen,

en voor generaties en generaties na ons.

**Aanbrengen van brood en wijn**

**Lector:**

De aarde als een weelderige tuin van Eden,

waarin het Goede Leven heerst,

dat is de dwingende roepstem van de scheppende God

uitgesproken als een opdracht voor ons, generatie na generatie.

Daarom brengen we ook de gaven van brood en wijn aan,

ons dagelijks mensenwerk,

onze bijdrage aan het visioen van de schepping.

**Aanbrengen van een kaars die door de voorganger wordt aangestoken aan de paaskaars**

**Voorganger:**

Met al deze gaven willen we eucharistie willen vieren rond de opgestane Christus.

Daarom brachten we ook een kaars aan die we aansteken aan de paaskaars.

Is niet elke zondag Scheppingszondag?

Want de kerk viert elke zondag Pasen, de overwinning van het leven op de dood.

Met Paulus mogen we zeggen dat Christus de nieuwe Adam is,

En wij, zijn kerk, de nieuwe schepping, bezield door de Geest.

**Prefatie**

 *(Een goed alternatief is ook prefatie 20 in het zondagsmissaal, over de schepping)*

De Heer zal bij u zijn.

De Heer zal u bewaren.

Verheft uw hart.

Wij zijn met ons hart bij de Heer.

Brengen wij dank aan de Heer onze God.

Hij is onze dankbaarheid waardig.

Hemel en aarde bezingen Uw Naam,

Heer, God die leven geeft,

spreken van het wonder van heel het bestaan.

Uw Naam noemen wij, God en Schepper,

Gij bron en oorsprong van alle leven.

Wij danken U voor al wat leeft en is.

Uw naam, God van mensen, spreken wij uit

met een hart vol verlangen

naar Uw liefde die meer is dan het leven.

Uw Naam, God van onze toekomst

roepen wij vòòr ons uit, als een belofte,

als een hoop die in ons leeft

om Uw toekomst te ontvangen.

Uw Naam, die vertrouwen geeft

dat wij gedragen worden

door Uw verlangen naar ons,

geeft ons de woorden om te zeggen :

Heilig, heilig ...

**Eucharistisch gebed**

We suggereren eucharistisch gebed III C te gebruiken

**Communielied**

* Het lied van de nieuwe aarde : zie bijlage 3
* ZJ 569: God die leven hebt gegeven

**Bezinningstekst na de communie**

Wat staat er in de weg om het bevrijdend spoor van Jezus te volgen ?

'Niemand van u kan mijn leerling zijn

als hij zich niet losmaakt van al wat hij bezit'

Met onze bezitsdrang staan we haaks op de solidaire samenleving

die Jezus als rijk van God aankondigt.

We zitten vast aan een levenspatroon van kopen en consumeren

en dreigen daarmee deze mooie aarde

mee te sleuren in een neerwaartse spiraal.

Noodgedwongen kwamen regeringsleiders er toe

de krijtlijnen te tekenen van een klimaatplan,

maar radicale oplossingen komen nog niet.

Het blijft bij kleine ingrepen.

'Wie wil bouwen en een groot project aanpakt,

moet toch eerst gaan zitten en berekenen' - zegt Jezus-

‘anders blijf je halverwege steken,

breng je het niet tot een goed einde.'

En hij wist er alles van welke offers het kan vragen

om consequent voor mensen op te komen.

Met de inzet van zijn eigen leven heeft hij de weg gebaand.

In de ogen van velen leek die weg ook

op een fiasco uit te draaien.

Maar wie dieper kijkt ziet meer dan een dood spoor.

Gemeenschappen, die vanuit hem leefden...

zij hebben zich doorgezet en de samenleving hertekend.

Tot op onze dagen vind je ze:

moedige mensen, die zich verzamelen,

tegen de heersende trend in.

Ook hier ter plaatse waar wij wonen,

gebeurt er waarschijnlijk meer dan wij vermoeden.

Ga je mee met ons op zoek ?

**Slotlied**

* Lied van het land (zie bijlage 3)
* ZJ 597: Gij hebt met uw brede gebaren

**Bijlage 1:**

**Elke groep een klimaatplan**
**Homilie voor scheppingszondag, geïnspireerd door de encycliek Laudato Si’ van paus Franciscus**

*“Zo kan niemand van u mijn leerling zijn als hij zich niet losmaakt van al wat hij bezit.”* Met deze indringende woorden besloot Lucas de evangelielezing die we zopas beluisterden. Het zijn woorden die vandaag extra opvallen.

Eind vorig jaar sloten de wereldleiders in Parijs een historisch klimaatakkoord af. Nu wacht de mensheid een reusachtige inspanning om het akkoord om te zetten in daden, en zo een gevaarlijke onherstelbare klimaatwijziging te voorkomen. Een inspanning waarbij ieders inzet hard nodig is. Maar welke inzet? En heeft dat iets te maken met mijn bezit en het loskomen er van? En is dat dan een positieve, blijde boodschap?

Enkele jaren geleden liepen de filmzalen vol voor een spraakmakende documentaire over het klimaatprobleem. Met de film 'An inconvenient truth' (een ongemakkelijke waarheid) schudde de Amerikaanse ex-presidentskandidaat Al Gore de wereld wakker voor de doemscenario's die op onze wereld afkomen als we niet in actie schieten.

Vandaag is het een andere documentaire die de aandacht trekt, en zelfs prijzen wint. Voor de film 'Demain' (Morgen) trokken de regisseurs Cyril Dion en Mélanie Laurent op onderzoek naar 10 verschillende landen. Ze wilden begrijpen wat zo’n catastrofe kan veroorzaken, maar vooral hoe ze vermeden kan worden. Tijdens hun reis ontmoetten zij de pioniers die landbouw, energie, economie, democratie en onderwijs heruitvinden. Ze gaan op zoek naar oplossingen voor ecologische, economische en sociale crisissen. Door positieve en concrete initiatieven samen te brengen, ontdekken ze hoe de wereld van morgen er zou kunnen uit zien.

Wat opvalt, is de positieve toon van de documentaire. Politici moeten hun verantwoordelijkheid nemen, maar we moeten niet op hen wachten om in actie te treden. We kunnen zelf de wereld van morgen vormgeven. Alles wat we nodig hebben is een dosis verbeeldingskracht, durf om de gebaande paden te verlaten, en het geloof dat door samenwerking nieuwe krachtige gemeenschappen ontstaan die het verschil kunnen maken.

Het klimaatakkoord van Parijs is zeer belangrijk, en kan zorgen voor een echt kantelmoment in de geschiedenis. Maar het kan maar werken als wij meewerken. Het moet ook óns kantelmoment worden. Dat de documentaire heel wat kijkers lokt, is dus begrijpelijk. Meer en meer beseffen we dat we ons helemaal dreigen vast te rijden, en dat we het roer dringend moeten omgooien, zowel voor het overleven van de mensheid als van het leven op de planeet. We hebben nood aan positieve verhalen die tonen dat er nog een uitweg is uit de crisis. Ze kunnen ons inspireren om zelf ook in actie te komen.

Zowel de 'ongemakkelijke waarheid' als de positieve toon vinden we ook terug in de encycliek Laudato Si' die paus Franciscus vorig jaar schreef over ‘de zorg voor het gemeenschappelijke huis’, de aarde.
De aanklacht is soms striemend scherp: "*Deze toestanden maken dat zuster aarde zich aansluit bij de verstotenen van deze wereld, en het samen uitschreeuwen en vragen om van koers te veranderen. Nooit hebben we ons gezamenlijk huis zo slecht behandeld en zo gekwetst als in de voorbije tweehonderd jaar.*" (LS 53) "*De catastrofale voorspellingen van rampen kunnen niet langer meer met minachting en ironie bekeken worden. Wat wij aan de volgende generaties nalaten zou wel eens niets anders kunnen zijn dan puin, verwoesting en afval. Het ritme van consumptie, afval en veranderingen aan het milieu hebben de mogelijkheden van de planeet zodanig overschreden dat de huidige levensstijl, die niet duurzaam is, enkel kan leiden tot catastrofes, zoals inderdaad nu reeds bij perioden gebeurt in verschillende streken.*"(LS 161)

Voor de paus vormen de vraagstukken, verbonden met ecologie, gerechtigheid en vrede, één geheel, en moeten we ze samen aanpakken. Die aanpak noemt hij: ‘integrale ecologie’.

Daar is niet alleen wetenschap en techniek, economie en politiek voor nodig, maar evenzeer een radicale ommezwaai in ons eigen denken, doen en laten. De paus roept dan ook op tot een "*ecologische bekering*", waarbij we ons niet langer laten leiden en verleiden door de reclame die ons uitnodigt tot ongeremde consumptie, maar kiezen voor soberheid, vrijheid en creativiteit. Zo kunnen we onze waardigheid herwinnen en "*een nieuw denkmodel verspreiden betreffende de mens, het leven, de samenleving en de relatie met de natuur.*"(LS 215)

Dat dit niet vanzelf gaat, lezen we ook in de encycliek. Volgens paus Franciscus is het huidige model is zeer machtig: "*Kiezen voor een levensstijl met doelstellingen die, zelfs gedeeltelijk, losstaan van de techniek, van de kosten ervan en van haar globaliserende en toenemende macht, is een ‘tegencultuur’ geworden*," zo schrijft hij.(LS 108)

Het klinkt als een echo van de woorden die we vandaag beluisterden in het evangelie: je moet bereid zijn om los te komen van alles wat je aan je huidige levensstijl vastgekluisterd houdt. Meedoen met die tegencultuur kan je in conflict brengen met de verwachtingen van je omgeving en je verwanten die willen dat je binnen de krijtlijnen blijft van het heersende model. Men heeft niet graag dat je ontsnapt uit de logica van de presterende, concurrerende en consumerende samenleving die de milieuvernietiging veroorzaakt.

Maar net als de film 'Demain' vertelt ook de paus een positief verhaal: "*de menselijke vrijheid is in staat de techniek in te perken, te richten en ten dienste te stellen van een ander type vooruitgang die gezonder, menselijker, socialer, vollediger is. Het loskomen van het heersende model gebeurt al in een aantal situaties. Bijvoorbeeld, bij gemeenschappen van kleine producenten die kiezen voor minder vervuilende productiesystemen en voor een model van leven, van genieten en van samenzijn dat niet op consumptie gericht is.*" (LS 112)

“*Bewust gekozen soberheid werkt bevrijdend*,” zegt de paus, en hij somt zelf ook enkele voorbeelden op die we gemakkelijk in ons eigen leven kunnen toepassen: het gebruik van plastic of papier vermijden, het waterverbruik verminderen, het afval scheiden, geen voedsel verspillen, zorgvuldig omgaan met de andere levende wezens, het openbaar vervoer of carpooling gebruiken, bomen planten, nodeloze verlichting uitdoen, hergebruik in plaats van weg te gooien... Hij noemt het “*daden van liefde die onze eigen waardigheid tot uitdrukking brengen, diepgang geven aan ons leven en ons doen ervaren dat het de moeite waard is op deze wereld te leven*.”

Velen van ons zullen dit herkennen, omdat ze in hun eigen leven tal van deze zaken toepassen, soms al vele jaren. Het voorbeeld van vele trekkers heeft ook anderen geïnspireerd en aangemoedigd om mee te doen. In onze scholen, bewegingen en verenigingen zagen we de voorbije jaren tal van jaarthema's en acties die de weg wezen naar een duurzame samenleving en een ‘ethiek van het genoeg’.

In de encycliek Laudato Si’ steekt paus Franciscus hen een hart onder de riem: “*omdat de gelovige de bijzondere capaciteiten die God hem heeft gegeven doet groeien, zorgt de ecologische bekering ervoor dat hij zijn creativiteit en zijn enthousiasme ontplooit om de drama’s van de wereld op te lossen.*” (LS 220)

Met die creativiteit en dat enthousiasme willen we vanaf vandaag nieuwe stappen zetten, heel concreet en praktisch. We willen groeien naar een klimaatneutrale kerkgemeenschap. Met de actie "Elke groep een klimaatplan" nodigt Ecokerk alle groepen, zoals onze parochie en verenigingen, uit om heel hun werking onder de loep te nemen, en een plan op te maken om op termijn geen CO2 of andere broeikasgassen meer uit te stoten. Het wordt een boeiende uitdaging om als gelovige gemeenschap een geloofwaardige bijdrage te leveren aan de bescherming van onze planeet. We zullen ze de komende weken ter sprake brengen in al onze werkgroepen en bewegingen. En we nodigen elk van jullie uit om ideeën en voorstellen in te brengen, zodat het echt een plan wordt van ons allemaal. “*Samen met vele anderen nemen we de zorg voor de wereld en voor de levenskwaliteit van de armsten op ons, met een gevoel van solidariteit dat tegelijkertijd het bewustzijn is dat we een gemeenschappelijk huis bewonen dat God ons heeft geleend.”* (LS 232)

**Bijlage 2**

**Exegetische achtergrond van de lezingen en het evangelie**

Dr. Egbert Rooze

**Wijsheid 9,13-18**

Dit boek, dat in het begin van onze jaartelling in het Grieks geschreven is in Alexandrië, wordt in de mond van Salomo gelegd. Hij vertegenwoordigt de traditie van de Wijsheid. Op ‘Vrouwe Wijsheid’ was hij *verliefd*, hij zag ze als zijn *bruid* (W.8,2). De wijsheid zal de schepping *bewapenen*, om de vijandschap tegen haar af te weren (W.5,17).

Als de Thora (de Wet) van de wijsheid niet gedaan wordt, zal heel de aarde in een woestijn veranderen (5,23). Maar, *kwaad is nooit sterker dan wijsheid* (7,30), daarvan wordt in dit boek hoopvol betuigd.

Daarom is het onderricht in de Wijsheid van God, van groot belang. *Niets immers heeft God zo lief als hem die bij de wijsheid woont* (7,28). Wijsheid en heilige geest worden samen ook samen genoemd in onze perikoop (9,17-18). Het is de gave van God om de goede schepping te bewaren. *Mensen van het onderricht (de Thora) weten wat God aangenaam is en worden zo door de wijsheid gered* (9,18). Zo eindigt onze lezing!

**Filemon 1, 9-17**

Onesimus was op den dool. Hij was slaaf en werd ook zo behandeld door zijn heer, hoewel deze ‘christen’ was: Filemon was zijn naam.
Onesimus was gevlucht, maar waar naartoe? Als gevluchte slaaf werd je vogelvrij verklaard. Iedereen mocht je doden, je meenemen, je gebruiken. Je was een ding, je telde ook niet. Zo was het lot van ongeveer 85% van het Romeinse Rijk: allemaal slaven, de één wat beter, de ander veel slechter behandeld!

Onesimus vluchtte naar Paulus in Rome. Paulus ontvangt hem menselijk. Hij oordeelt niet moralistisch hoe Onesimus geld heeft gevonden om naar Rome te komen, noch welke ‘mensenhandelaar’ hem geholpen heeft om daar te geraken. Neen, hij is er nu en daar is fundamentele nood, die hij wil delen met een betrouwbaar persoon.

Paulus, zelf een gevangene, hoort hem aan en spreekt diepgaand met hem. Hij kent de heer Filemon natuurlijk ook. Zo besluiten ze samen dat Onesimus teruggaat met een brief van Paulus. Hij zal die afleveren met de groeten van de apostel. Dat is ons Bijbelboek ‘Filemon’.
Het is opvallend hoe menselijk Paulus spreekt over Onesimus: het is *mijn kind, verwekt in de gevangenis.* Ja, hij wordt zelfs *mijn ingewand* genoemd, als je ’t goed vertaalt. Het meest intieme woord wat voor een mens kan gebruikt worden! Met *mijn kind, verwekt in de gevangenis,* kun je nog aan een grap denken: *ja, ja, ik was nog vruchtbaar in de gevangenis! Dat kan toch gebeuren. Kijk naar deze Onesimus. Zijn naam betekent iets van ‘nuttig’. Een veel voorkomende naam bij de Romeinen. Dat is schijnbaar het belangrijkste: is de slaaf wel nuttig, economisch dan natuurlijk. Daar wordt een mens op beoordeeld. Daarop is de schepping geoordeeld: is ze van ‘nut’ voor ons, bruikbaar? Rendeert het?*

*Paulus speelt met die naam: voor de heer Filemon misschien niet van nut – en dan zend je hem weg – maar voor mij wel, hij is mijn ingewand!*

Dat is de kunst in het bijstaan van mensen: je dient hen niet alleen, maar als het goed is leer je ook van hen: ze vertellen je verhalen die je verontwaardigd maken, tenminste als je echt luistert. Ze zijn je zeer nuttig.

Paulus speelt met dat ‘nuttig zijn’, want hij weet goed genoeg hoe mensen vaak tegen ‘minderen’ aankijken, en eveneens naar ‘het mindere’! En hij getuigt: *nu is hij nuttig, hopelijk voor u en ook voor mij!*

Prachtig is dat. Als je zo iemand/of de Schepping *mijn ingewand wordt genoemd.* Dat is veelzeggend. Waar dat je gemoed, je gevoel, de basis van je mens-zijn ligt ... dat is ingewand. Onesimus wordt als vluchteling zeer hoog aangeslagen: hij mag er-zijn, voor u en voor mij!

Filemon was een ‘heer’ in het Romeinse Rijk. Dat betekent: hij had aanzien, hij telde mee, hij was een vrij burger, had geld, een groot huis...had slaven en slavinnen die voor hem werkten; hij zat in een herenclub die hun belangen behartigde.

Maar, Filemon was ook geraakt door het evangelie. Zoals Paulus het verkondigde, boeide ‘t hem. Je kunt wel heer zijn, maar eigenlijk is er maar één Heer: niet de keizer, niet de heren met hun slaven, maar de *Here* Jezus Christus. Die verlost de mensheid van *heer*schappij en falen. Die brengt een nieuwe mens aan het licht, vrij van banden en knechting.

Zo werd Filemon een vrolijk christen, die erin geloofde. Hij zette zijn huis open, als één van de weinige leden die een serieus huis had en ontving al de gelovigen: hoog en laag, heer en slaaf, Jood en Griek, man en vrouw. Een prachtige groep van bevrijde, gelijke mensen.

Als de mensen samenkwamen gaven ze elkaar een kus: de broeder- of zusterkus. Dat heette in het Grieks ‘filèma’. Dus Filemon heette eigenlijk ‘meneer broeder- of zusterkus’. Hij genoot ook van zijn naam, zowel letterlijk als figuurlijk: *dag meneer broederkus, ’t was weer een toffe viering in uw huis!*

Vreemd genoeg, op de zondag was dat een bijzondere sfeer, maar in de week ging het er toch heel anders aan toe. ’s Zondags kon Filemon naast zijn slaaf Onesimus zitten – zo had Paulus het toch geleerd? – maar ‘s maandags was dat weer anders: er moest gewerkt worden, geluisterd, gedaan worden wat Filemon zei. Onesimus moest nou ook niet denken dat hij dan een gelijke was van Filemon. Dat kon Filemon in die herenclub toch echt niet verkopen. Die club vond het al eigenaardig dat hun collega zo vrijpostig deed met zijn slaven! Zo kwam het verhaal van die weggelopen Onesimus. Bij Paulus.
De apostel schrijft hem nu een vriendelijke brief, maar tussen de regels voor Filemon best verstaanbaar. *Hoe zat dat weer, meneer Broederkus, dat er geen heren meer waren, behalve die ene Heer? Maar dat geldt toch niet alleen voor zondag, maar ook in de week? Ik wil je nu niet dwingen – want dat doe je onder vrije gelovigen niet – maar Onesimus is toch in het geloof niet langer meer een slaaf, maar méér dan een slaaf. OK, hij is weggelopen, maar kan dat geen serieuze reden hebben, die bij jou zou liggen? Jouw slaaf is voor mij van zoveel nut geworden, dat ik dat ook hoop voor jou. Hij is je geliefde broeder, voor mij, hoeveel te meer voor u. En dan toch niet alleen in de Heer, maar toch ook in het vlees. Ja, Filemon, er moet van alles gedaan worden, ook ‘rot’ werk, maar je staat er toch samen voor. Jij niet meer boven hem. Is dat niet tof? Is dat niet de ‘omkering’ van de Heer Jezus Christus?*

Zou dit concept van omkering bij Filemon en Onesimus ook niet kunnen toegepast worden op ons (de heren) en de schepping? Waarom wordt zij nuttig geacht als het ons alleen uitkomt? Wat zou er veranderen als wij deze creatuur als *ons ingewand* zouden beschouwen?

(opmerking: vers 11, verwijzend naar de naam Onesimus als ‘bruikbare’ of ‘nuttige’ persoon, is niet in de lezing opgenomen. Het letterlijk vertaalde ‘mijn ingewand’ wordt in de lezing vertaald met ‘heel mijn liefde’.)

**Verlaat het Vaderhuis: Lucas 14,25-33**

Een van de hoofdthema’s van het evangelie van Lukas is *Verlaat het vaderhuis.* Het vaderhuis verstaan als de kleine cirkel van familie en verwanten, de iets grotere cirkel van de synagoge, dan de bredere invloed van de tempel en haar ideologie en tenslotte de impact van het Romeinse Rijk op het leven van alledag. Die vier gebieden van invloed haken in elkaar en spelen op elkaar in. Ze houden op allerlei gebied de bevrijdende impulsen van het evangelie tegen, zowel in het groot als in het klein.

Toegepast op ons thema van de ‘goede schepping’ moet je zeker weten waar je aan begint: de keuzes die je wilt maken, de andere opstelling ten aanzien van energiebesparing, gebruik van openbaar vervoer, aanklagen van politici, keuze voor een andere insteek, zal je steeds weer problemen kunnen opleveren. Bij je directe familie, je kerk, je vrienden en je politieke vrienden. Je ligt teveel dwars.
In ieder geval was dat het probleem in de keuze die de messiaanse mensen in de eerste eeuw maakten. Velen waren tegen en vonden niet dat je zo’n *extreme* keuze moest maken: je vader en moeder, je vrouw, je kinderen, je broers of zussen, ja zelfs misschien jezelf ook. Je kunt ook met jezelf in de knoop liggen, omdat je vindt dat je niet consequent genoeg keuzes maakt! Het is duidelijk dat de bevrijding van het evangelie tegen allerlei belangen ingaat, inclusief die van jezelf.

Het evangelie gebruikt hierbij zelfs het sterke werkwoord ‘haten’: als je niet *haat* je vader en moeder … en uiteindelijk jezelf – kun je mijn discipel niet worden. Met andere woorden, dan kun je niet consequent voor die keuzes gaan, want je wordt door allerlei andere minder belangrijke zaken tegengehouden.

Soms zeggen onze jongeren dat: *Ik haat dit,* waarmee bedoeld wordt: ik weet er geen blijf mee, ik wil ervan af!

Om dit nog wat meer uit te leggen, gaat Lukas de vergelijking maken met een toren die een koning wil bouwen. Je moet eerst berekeningen maken, kosten op een rijtje zetten, zien of je het kunt afmaken dit bouwwerk … Welnu is de vraag: maak je voor de keuze voor het evangelie ook zo’n kansberekening? Want je gaat botsen, je gaat energie verliezen, en misschien wel bijkrijgen, je gaat vrienden en familie het moeilijk maken, een kerk die niet mee is en het niet begrijpt; en over de maatschappij zullen we maar helemaal zwijgen. Ga je het gevecht tegen dezen en misschien tegen jezelf, niet verliezen?

Wel, in de context van de eerste christenen was dat ook zo’n gevecht. Je stond soms alleen, er waren er weinigen die deze keuze durfden te maken. Het Romeinse rijk zou je zeker tegenwerken, gevolgd door de gevestigde machten, ook in synagoge en kerk! Daarom die indringende laatste zin: *wie niet afstand kan doen van wat hij bezit* – anders gezegd: wie die verschillende vaderhuizen niet durft te verlaten – *kan geen leerling van Mij worden!*

Het is een uitdaging voor iedereen, die de toekomst van een goede schepping ziet teloor gaan, onder gaan, vernietigd worden, zoals het nu al bezig is!

We hebben veel bondgenoten nodig die volgeling willen zijn van de Mensenzoon, die een nieuwe schepping belichaamt, met inbegrip van de keuzes!

**Bijlage 3**

**Liederen uit andere bronnen dan ‘Zingt Jubilate’**

**Lied van de Schepping**

*tekst Huub Oosterhuis/muziek Wannes Vanderhoeven*

*ofwel muziek Tjeerd Oosterhuis*

Met niet van niets zijt Gij begonnen,

hebt sprakeloos het licht gezegd,

de tijd bepaald, het land gewonnen,

de zeeën op hun plaats gelegd.

De ban der duisternis gebroken -

en het werd morgen, dag na dag,

een wereld in het licht gesproken,

een mensheid die beginnen mag.

Geen eind in zicht, geen rust gevonden.

Het langste deel nog niet gegaan.

Geen engel met ons meegezonden

om nacht en ontij te verslaan.

Met licht van licht hebt Gij geschreven

Uw boek dat ons het leven redt,

de woorden van Uw trouw gegeven.

En van dit lied de toon gezet.

**Wees goed voor deze aarde**

*tekst Hans Bouma,*

*muziek: Sander van Marion, of ZJ 516 ‘Geef vrede Heer, geef vrede’, of ‘De ware kerk des Heren’*

Wees goed voor deze aarde, het dier, de boom, de plant,

Want alles heeft zijn waarde, is schepping van Gods hand.
Wees goed voor al het leven, het heeft een eigen recht,

De Heer gaf het zijn zegen, Hij is er aan gehecht.

Wees goed voor deze aarde, zij is Gods eigendom,

God houdt zo van de paarden, de meren en de zon.
Wees goed voor al het leven, Gods hart klopt er in mee,

Hij heeft zijn Geest gegeven, aan berg en dal en zee.

Wees goed voor deze aarde, vertrap en plunder niet,

Bewerk haar en bewaar haar zoals de Heer gebiedt.
Wees goed voor al het leven, bezorg de Heer geen smart,

Wie doodt, hij werkt God tegen, hij trapt Hem op zijn hart.

**Het lied van het beloofde land**

*(tekst, Hans Bouma, muziek Ps.87)*

Bevrijd van dienstbaarheid aan vreemde goden

zijn wij op weg naar het beloofde land,

de grote toekomst heeft ons overmand,

God doet ons op een nieuwe schepping hopen.

Wij dromen van gerechtigheid en vrede,

leven voorgoed, geluk voor iedereen,

hemel en aarde weer verzoend bijeen,

volop bewoonbaar zal de wereld wezen.

Verheugd zoeken wij tekenen van leven,

spelen wij in op wat God heeft beloofd,

wij vinden Jezus, Hij is onze hoop,

de eerste oogst van nieuwe mogelijkheden.

Met Hem, de eerstgeborene der doden,

geven wij stralend van Gods toekomst blijk,

hoe onbewoonbaar deze wereld lijkt,

hardnekkig blijven wij in God geloven.

**Het lied van de nieuwe aarde**

*(tekst Hans Bouma, mel. Ps.149, Zingt Jubilate 510)*

Wij hopen op een nieuwe schepping,

naar Gods belofte is er redding,

de grote toekomst is aanstaande

de hemel daalt op aarde.
God is trouw, Hij gaat met ons door,

onweerstaanbaar doet Hij zijn woord,

waar nu nog dood en zonde zijn

woont eens gerechtigheid.

God, wij verwachten u op aarde,

woon bij ons mensen als een vader,

de schepping reikhalst naar bevrijding,

wil haar met ons verblijden.
Maak ons nieuw, breng ons aan het licht,

kom nabij in wie vrede sticht,

Gij spreekt uw Zoon ons tegemoet:

de hoop die leven doet.

**Lied van het land**

*(tekst: Jan Duin, melodie: Land of hope and glory)*

Land van God gegeven, aarde is uw naam

Land om van te leven, uit de zee vandaan.
Dat wij u bebouwen, als een volk dat dient,

In het vast vertrouwen eens de oogst te zien (2x).

Land onder de wolken achter de woestijn,

Land waarheen de volken gaan om brood en wijn.
Dat wij u bewaren totdat God verschijnt

En op deze aarde alles nieuw zal zijn (2x).

Bijlage 4:

**Bezinningsteksten bij de zondagen van de scheppingsperiode**

*Toelichting:*

*De scheppingsperiode omspant de periode van 1 september tot 4 oktober, de feestdag van Franciscus van Assisi.*

*Het is een begrip dat tot ons is gekomen via de Orthodoxe Kerk en de Wereldraad van Kerken.*

*In de Orthodoxe Kerk is 1 september is de start van het kerkelijk jaar. In 1989 riep Patriarch Dimitrios 1 september ook uit tot Dag van gebed voor het milieu. De Wereldraad van Kerken nam dit in 1997 over, en stelde voor om een scheppingsperiode in te stellen.*

*Bij ons resulteerde dit onder meer in Scheppingszondag, op de eerste zondag van september.*

*In 2015 sloot Paus Franciscus zich aan bij de Orthodoxe Kerk, en riep 1 september ook voor de Rooms-Katholieke Kerk uit tot jaarlijkse "Werelddag van gebed voor de zorg voor de Schepping".*

*Jan De Roeck schreef voor elke zondag van de scheppingsperiode een bezinningstekst, aansluitend bij de lezingen van die zondag. Je kan ze gebruiken tijdens vieringen en gebedsmomenten, en ook in de liturgie, bijvoorbeeld als bezinningstekst na de communie.*

*De eerste in de reeks, vind je in onze uitgewerkte viering. Hieronder vind je de teksten voor de andere zondagen.*

**Voor 11 september, 24ste zondag door het jaar.**

Halsstarrig is het volk dat voor het gouden kalf neerknielt

en ga maar eens met zulke mensen de woestijn in,

de moeizame weg naar een andere toekomst !

Maar wat op het eerste zicht alleen maar 'verlies' lijkt,

CO2-uitstoot spectaculair verminderen,

de eindeloze groei van onze economie afremmen...

zou wel eens een fantastische kans kunnen worden.

Nieuwe mogelijkheden duiken op

als mensen de handen in elkaar slaan

en met eenvoudige middelen elkaar levenskansen geven.

De puinhoop van de stad Detroit in de VS,

nadat de auto-industrie inéénstuikte,

werd herschapen in een netwerk van tuintjes,

waarin men eigen groenten en fruit kweekte,

ja... stadsboerderijen deden de stad herleven.

En... een nog groter wonder was het:

mensen vonden elkaar weer,

hadden tijd om met elkaar te praten,

konden frustraties achter zich laten

en rust vinden in het werk van hun handen

en in de herwonnen natuur.

Ook bij ons vind je dergelijke initiatieven,

soms kleinschalig en verborgen,
soms met steeds meer uitstraling in de buurt.

Het verlorene gaan opzoeken...

dat is de opdracht die Jezus ook gaf:

de herder die een verloren schaap terugbrengt,

de vrouw die tot de buurvrouwen uitroept:

'Ik heb mijn verloren geldstuk terug gevonden'

De vader die zijn verloren zoon weer in de armen sluit

en de nukkige oudste zoon die hij uitnodigt

om blij te zijn en mee feest te vieren.

Mozes gaf het niet op,

Jezus gaf het niet op...

God geeft het nooit op

met ons kwetsbare mensen !

**voor 18 september, 25ste zondag door het jaar**

De aanklacht van de profeet Amos is duidelijk:

armen worden verdrukt, aan de kant geschoven,

de maat van het koren vervalst,

mensenhandel op grote schaal bedreven...

Alles draait om geld.

Wie zal op onze dagen de fraude aanpakken ?

Hoe kunnen belastingparadijzen verdwijnen

en een eerlijke herverdeling gebeuren ?

Hoe kan de uitbuiting van mensen gestopt worden ?

Hoe kunnen de vruchten van de aarde

ten goede komen aan allen die er recht op hebben ?

'Je kan niet God dienen en de mammon, het geld' zegt Jezus

Je zal moeten kiezen.

Er zijn mensen die kiezen,

die projecten opzetten van een andere economie,

die vergeten groepen een menswaardig bestaan geven,

die kinderen bijscholen en klaar maken voor hun toekomst...

Er is geld mee gemoeid,

maar het wordt weer tot middel, niet langer tot doel.

Het dient, ja... het dient

om Gods plan te verwezenlijken,

mensen samen te brengen,

de schuld weg te nemen,

de kansen te verhogen,

om zuiver water aan ieder te geven,

een schone aarde waar allen van kunnen genieten.

**Voor 25 september, 26ste zondag door het jaar**

Er gaapt een diepe kloof

tussen die kleine groep rijken op hun ivoren bedden,

met hun privézwembaden en aandelen

en de massa armen die aan hun drempel liggen

en zelfs de kruimels van hun tafel niet krijgen.

Het graaien naar kostbare ertsen in Afrika, Zuid-Amerika, Azië

dompelt al vele jaren mensen in armoede.

Op de vlucht geslagen mensen stuiten

op de muren rond fort Europa

en riskeren hun leven op gammele bootjes.

De rijke verdient in het evangelie geen naam,

maar de arme wordt 'Lazarus' genoemd

'iemand waar God naar om ziet'

Hij hoort in de schoot van Abraham,

in de schoot van het volk.

Voor het te laat is moet de kloof overbrugd worden.

In India, in de streek Chenay is Elango burgemeester.

Hij slaagde er in om zijn bevolking bijéén te brengen in een burgerraad.

Mensen uit de laagste kaste van de 'onaanraakbaren' werden uit de riolen gehaald

en kregen een menswaardige plaats in een tweewoonst

naast de hogergeplaatste Brahmanen.

Iedereen stak de handen uit de mouwen om het dorp schoon te maken

en er is weer zuiver water voor de families.

Zo kan het ook, al moeten we het nog ver zoeken.

Mocht het maar vlug gemeen goed worden.

Dat is toch onze hoop, nietwaar ?

**Voor 2 oktober, 27ste zondag door het jaar**
*Deze laatste zondag van de ‘scheppingsperiode’ is ook Vredeszondag. Vrede, rechtvaardigheid en ecologie vormen een onlosmakelijk drieluik. Voor deze zondag verwijzen we graag naar het liturgisch aanbod dat uitgewerkt werd door Pax Christi Vlaanderen.*

'Hoe lang nog ? Hoe lang nog ?'

verzuchten wij met Habakuk.

Het tij schijnt maar niet te keren.

Wordt het niet van kwaad naar erger ?

En het visioen... waartoe dient het ?

'Toch' zegt God 'schrijf het maar zorgvuldig op

en wordt het wachten niet moe.

De rechtvaardige blijft leven door zijn trouw.'

Een geloof als een mosterdzaadje

kan al wonderen doen.

Je vindt ze overal in de wereld :

mensen die toch maar verder doen,

die het niet opgeven,

alternatieven uit de grond stampen,

mensen motiveren om iets nieuws te ondernemen.

Hoe was het ook weer ?

'Zonder het visioen verwildert het volk'

Klimaatplannen moeten ontworpen worden,

op kleine en grote schaal,

en zorgvuldig uitgewerkt.

Maar blaas je zelf niet op, zegt Jezus,

'Niet te ambitieus. Wees bescheiden.

Wat wij doen is niet meer dan onze plicht.

We blijven tenslotte maar 'knechten',

kleine schakels in die grote schepping van God.

bijlage 5

**Gebed bij Scheppingszondag**

**Tafelgebed vieringen Verenigde Protestantse Kerk in België**

Ds Egbert Rooze

Gezegend, de Levende, de Schepper,

de Roepkracht in ons midden

van een wereld die nog komen moet

en van mensen zoals we nog niet zijn.

Wij gedenken dat U om te beginnen,

het licht hebt geroepen

en scheiding hebt gemaakt tussen licht en duister,

tussen recht en onrecht

en pas daarna hebt gezegd dat het goed was.

Daarom bidden wij U

dat wij die scheiding heilzaam blijven onderkennen,

tot wij mensen elkaar echt tot licht zijn

en totdat de onterfde wereld waarlijk recht wordt gedaan.

Wij gedenken dat U Mozes hebt geroepen als profeet,

om het visioen van bevrijding

in daden om te zetten ;

en Aäron, zijn broer, tot priester,

om het manifest van uw ontferming over mens en aarde

met uw gemeente te vieren,

en van sabbat tot sabbat hoog te houden.

Daarom bidden wij U dat ook wij vandaag

zowel van kiezen als van vieren weten ;

dat wij onze inzet voor het behoud van uw schepping

niet laten uitspelen tegen de lofzang er over ;

dat woord en daad elkaars familie blijven

zoals broers van gerechtigheid en zusters van de schepping.

Wij gedenken dat U uw gemeente

op uittocht hebt gestuurd,

een lange weg van overwegend woestijn,

echter niet zonder oases en uitzicht op het beloofde land,

maar ook niet zonder tent van samenkomst voor lering en troost.

Daarom bidden wij U dat ook wij vandaag

de strijd voor menswaardigheid en behoud van de schepping

niet zullen ontlopen

en dat we tegelijk de ruimte blijven zoeken

om op te ademen en moed te vinden.

Wij gedenken de menswording van Eén

die als geen ander met U mee een Schepper is geworden

van licht in de ogen der blinden,

van hoop in de oren der doven

van een lied in de mond van de sprakeloze

en van uw Geesteswind voor wie geen stap meer kunnen verzetten.
Hij is uw mens van den beginnen geworden, uw nieuwe schepping

die zich niet tot het kwaad wilde bekennen,

die zich niet, dan aan het goede, heeft overgegeven,

die de vruchten van de boom des levens heeft geplukt,

met handen vol

om ze te eten en te drinken te geven

aan al wie hongert en dorst naar die geheelde schepping.

We scharen ons met Hem rondom die paradijselijke boom

om nu te eten en te drinken als uit zijn hand,

en om mens te worden, door U gekend, naar Hem genoemd.

Daarom bidden wij U dat ook wij, die Jezus zó gedenken,

mogen volharden in breken en delen,

in belijden en doen,

dat wij uit de kracht van U geloven

dat die beloofde aarde er eens en voorgoed zal komen!

Gezegend de Levende, de Schepper, de Roepkracht in ons midden!

Laudato si.

Bijlage 6

**Teksten voor bezinningsmomenten en gespreksgroepen**

**Blij met een dooie mus**

*Hans Bouma*

|  |  |
| --- | --- |
| bomen geveldvogels gevlogenvissen gestiktalsof de duivel ermee speeldeen inderdaadtoen de zon in het water scheenontstelde hij zeerminachtend lopen wij de aarde onder de voetgevangen in ons wegennethapt zij naar ademhuizenhoog stampen wij het onheiluit de grondwij bouwen en bouwenwij maken een leven als een oordeelwij gaan over lijkenvoortvarend en trots lopen wij doodik heb een vlinder gezienhoop doet levenwordt de aarde weer woest en ledigals in den beginne?het zou het einde zijnbleef het maar bij de takwaarop wij zatenheel de boom zagen we omtussen alles wat leeftkomt de mens nog maar net kijkenverblind door zichzelfkijkt hij weg wat hem een plaats gundehet vuil is niet van de luchtelf vogels dood in mijn hander is geen uitzicht meerwie zingt een gat in de nachtin het vetweefsel van zuidpoolpinguïnszijn grote hoeveelheden DDT aangetroffen | onze invloed reikt tot aan de uitersten der aardealles wat leeft geven wij zijn vethet gif van onze welvaart niet straffeloos verstoort de mens de ordebezaaid met vuil, zwanger van vergifzal de natuur onheil barenwas het maar bij de beesten afer zou nog hoop zijnhet is bij de mensen afoveral mensen, adembenemendvoortwoekerend kwaad, besmettelijke ziektedodelijke monocultuuralsof zij het rijk alleen haddener is geen kruid tegen hen gewassenalles ruimt het veldzij zullen het rijk alleen hebbenheeft het dier recht op levende mens treedt het met de voetenmet welk rechthet recht van de sterkstezonen van de aarde hun eigen nest bevuilendontaarde mensenarme apen verre voorouders van onsje zult maar voor mens staansteeds zwakker het knagen van ons gewetenhet klagen der dieren, de overlevendenwaar ben je adam?namen geven zou de mens, orde scheppeneen herder zijn op aarde, vrede stichtenmaar hij zwijgt dood, vervloekt, slaat uiteenis geen mens meerhet leed der dieren is het ergstezij hebben er geen woorden voorik huiver voor de tijd dat we zullen vechtenom een dooie mus |

­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Al in 1973 schreef Hans Bouma deze donkere tekst, doorspekt met soms zwartgallige humor en woordspelingen. Het klimaatprobleem was toen nog geen gespreksonderwerp. Toch lijkt het een visionaire vooruitblik op de strenge analyse die paus Franciscus maakt in zijn encycliek Laudato Si’:

*‘Wij zijn opgegroeid in het bewustzijn dat we eigenaars en heersers waren met een machtiging om haar uit te buiten. Het geweld dat in het menselijk hart, verwond door de zonde aanwezig is, komt ook aan het licht doorheen de ziektesymptomen van de bodem, van het water, van de lucht en van de levende wezens.*

*Daarom bevindt onze onderdrukte en verwoeste aarde zich onder de meest verlaten en mishandelde armen en ‘kreunt en lijdt ze onder barensweeën’.“ (Laudato Si’ 2)*

*“De catastrofale voorspellingen van rampen kunnen niet langer meer met minachting en ironie bekeken worden. Wat wij aan de volgende generaties nalaten zou wel eens niets anders kunnen zijn dan puin, verwoesting en afval.*

*Het ritme van consumptie, afval en veranderingen aan het milieu hebben de mogelijkheden van de planeet zodanig overschreden dat de huidige levensstijl, die niet duurzaam is, enkel kan leiden tot catastrofes, zoals inderdaad nu reeds bij perioden gebeurt in verschillende streken.” (Laudato Si’ 161)*

*We kunnen dus zeggen dat de mensheid van het postindustriële tijdperk misschien zal herinnerd worden als de meest onverantwoordelijke van de geschiedenis, en het is te hopen dat de mensheid van begin de éénentwintigste eeuw zal kunnen herinnerd worden als deze die met veel toewijding haar zware verantwoordelijkheden heeft opgenomen. (Laudato Si’ 178)*

De tekst is dan ook geschikt om te gebruiken bij een gesprek over Laudato Si’:

* Lees hem niet gewoon voor. Zorg dat alle deelnemers een kopie hebben, of projecteer hem met een beamer.
* Laat de deelnemers zich een stukje tekst kiezen dat hen treft, en er een persoonlijke gedachte bij formuleren over hun eigen kijk op de relatie tussen de mens en de aarde.
* Doe een korte uitwisseling over wat de deelnemers neerschreven
* Projecteer of lees dan bovenstaande citaten uit Laudato Si’
* Eindig met enkele citaten uit Hoofdstuk 6 van Laudato Si’, over ecologische bekering. Het beste is, om met enkele mensen al vooraf tijdens de voorbereiding dat hoofdstuk te lezen, en er elk een citaat uit te kiezen.
Als deze werkwijze niet mogelijk is, kunnen volgende citaten zeker gebruikt worden:

*“En toch is alles niet verloren, omdat de mens, die in staat is zich tot het uiterste te verlagen, zichzelf ook kan overtreffen, opnieuw voor het goede kan kiezen en kan verbeteren, ondanks alle mogelijke psychologische en maatschappelijke omstandigheden die hem worden opgelegd. Hij is in staat eerlijk naar zichzelf te kijken, de afkeer voor zichtzelf te tonen en nieuwe wegen naar de ware vrijheid in te slaan. Er bestaan geen systemen die een einde maken aan het open staan voor het goede, de waarheid en de schoonheid, noch aan het vermogen om te reageren, wat God in het diepst van ons hart blijft aanmoedigen. Aan iedereen van deze wereld vraag ik deze eigen waardigheid niet te vergeten, die niemand gerechtigd is hem af te nemen.” (Laudato Si’ 205)*

*"Op maatschappelijke problemen moet men antwoorden met netwerken van gemeenschappen, niet met de pure som van individuele goede daden. Er zal een bundeling van krachten en een vereniging van realisaties nodig zijn. Een ecologische bekering die vereist is om een dynamiek van een duurzame verandering teweeg te brengen, is ook een gemeenschappelijke verandering." (Laudato Si' 219)*

*“Soberheid die beleefd wordt in vrijheid en bewust, werkt bevrijdend. Het is geen minder leven, het is geen lage intensiteit, wel totaal het tegengestelde. Zij die van ieder ogenblik het meest genieten en dit het best beleven, zijn degenen die ophouden hier en daar iets op te pikken en daarbij altijd zoeken wat zij niet hebben, en ervaren wat het betekent iedere persoon en ieder ding te waarderen, leren vertrouwd te raken met de eenvoudigste werkelijkheden en er weten van te genieten. (…)*

*Geluk vereist dat we sommige behoeften, die ons hoofd op hol jagen, weten te beperken, om zo beschikbaar te blijven voor de veelvuldige mogelijkheden die het leven biedt.” (Laudato Si’ 223)*

*De zorg voor de natuur is deel van een levensstijl die het vermogen inhoudt om samen en in gemeenschap te leven. (Laudato Si’ 228.)*

*Wij moeten opnieuw voelen dat wij elkaar nodig hebben, dat wij een verantwoordelijkheid hebben tegenover de andere en de wereld, dat het de moeite loont goed en eerlijk te zijn. (Laudato Si’ 229)*

**Bezinning bij Genesis 1**

In zeven dagen schiep God de hemel en de aarde.

De aarde was woest en leeg en de duisternis lag over de wereldzee…

Het was stil op aarde, dodelijk stil.

Geen woord, geen hartslag, geen ademtocht. En donker was het.

Geen inzicht en geen uitzicht, geen mens te bekennen, geen naam en geen gezicht.
Verschrikkelijk eenzaam was het en koud. Zo was het ooit, zo is het tot vandaag.

Niets nieuws onder de zon, zo lijkt het wel.

Totdat God, barstend van creativiteit en inspiratie, zich over de aarde boog.

Zie Hem bezig. De Schepper.

De minnaar van het leven. De vijand van de dood.

Hij haalde diep adem, God.

Hij haalde adem uit het Beloofde Land. ‘Laat het licht worden’, sprak Hij. En het werd licht.

En kijk, de chaos kromp ineen. Geschrokken sloeg het duister op de vlucht.

Tomeloos gutste het licht over de aarde. Heel de wereld stroomde vol van helderwit licht.

En God zag hoe goed het was.

Hij scheidde het licht van de duisternis en riep tot het licht: DAG!.

En tot de duisternis riep Hij: ‘NACHT’.

En het werd avond en het werd morgen. De eerste dag…

Scheppen is chaos bewoonbaar maken.
Ergens in de hopeloze lege stad van de mensen een plaats maken
waar gewoond kan worden, geliefd, geloofd, geleefd.
Scheppen is ruimte maken en tijd, grond onder de voeten, een dak boven het hoofd.
Menswaardig leven mogelijk maken. Humanisering van deze planeet, in het klein en in het groot.

Scheppingskracht is: het vermogen om van deze wereld een keten van bewoonbare plaatsen te maken,
een spoor van oases in de woestijn,
huizen van vrede in deze jungle waar vaak het recht van de sterkste heerst.
Als elke vluchteling, iedere ontheemde is thuisgebracht… dan is de wereld voltooid.

Zeven scheppingsdagen zijn er nodig opdat de mens geboren kan worden.
Veel licht is er nodig, tijd en ruimte om te leven, brood op tafel elke dag
en kansen om te leren, om naar school te gaan.

Als God, de Grote Minnaar van het Leven,
soms in een hoekje zit te schreien om zijn verloren schepping, in machteloze liefde,
ga dan met mij op zoek naar toekomst voor onze moeder aarde.
Bid dan met mij om licht en leven voor elk mensenkind.
Dat het na elke nacht weer onweerstaanbaar dag mag worden in hun leven,
zeven maal zeven maal zeven maal…

(naar Geert Dedecker)

**dear matafele peinam**

*Kathy Jetnil-Kijiner, 26 jaar, van de Marshall Eilanden, bracht dit gedicht voor haar dochtertje op een VN-klimaattop in 2014. Op haar website kan je dit ontroerende moment herbeleven. Het gedicht wordt voorafgegaan door een korte toespraak tot de vergadering (Eng.)* [*https://jkijiner.wordpress.com/2014/09/24/united-nations-climate-summit-opening-ceremony-my-poem-to-my-daughter/*](https://jkijiner.wordpress.com/2014/09/24/united-nations-climate-summit-opening-ceremony-my-poem-to-my-daughter/)

*Van het gedicht werd ook een studioversie gemaakt, vergezeld van sprekende beelden van klimaatacties overal ter wereld. Deze versie is misschien meer geschikt om te projecteren tijdens een samenkomst waarbij je het gedicht gebruikt en/of bespreekt. Je vindt deze versie op dezelfde website, of via Youtube:* [*https://youtu.be/DJuRjy9k7GA*](https://youtu.be/DJuRjy9k7GA)*.*

*Hieronder vind je de volledige tekst, met de vertaling ernaast.*

|  |  |
| --- | --- |
| dear matafele peinam, you are a seven month old sunrise of gummy smilesyou are bald as an egg and bald as the buddhayou are thighs that are thunder and shrieks that are lightningso excited for bananas, hugs andour morning walks past the lagoon dear matafele peinam, i want to tell you about that lagoonthat lucid, sleepy lagoon lounging against the sunrise men say that one daythat lagoon will devour you they say it will gnaw at the shorelinechew at the roots of your breadfruit treesgulp down rows of your seawallsand crunch your island’s shattered bones they say you, your daughterand your granddaughter, toowill wander rootlesswith only a passport to call home dear matafele peinam, don’t cry mommy promises you no onewill come and devour you no greedy whale of a company sharking through political seasno backwater bullying of businesses with broken moralsno blindfolded bureaucracies gonna pushthis mother ocean overthe edge no one’s drowning, babyno one’s movingno one’s losingtheir homelandno one’s gonna becomea climate change refugee or should i sayno one else to the carteret islanders of papua new guineaand to the taro islanders of the solomon islandsi take this momentto apologize to youwe are drawing the line here because baby we are going to fightyour mommy daddybubu jimma your country and president toowe will all fight | liefste matafele peinam,je bent een zeven maanden oude glimlachende zonsopgang.je bent zo kaal als een ei en zo kaal als de boeddha je bent dijen als donder en kreten als bliksemzo opgewonden voor bananen, omhelzingen enonze ochtendwandelingen langs de laguneliefste matafele peinam,ik wil je vertellen over die lagunedie heldere, slaperige lagune, luierend in de zonsopgangmensen zeggen dat op een dagdie lagune je zal verslindenze zeggen dat ze zal knagen aan de kustlijn,kauwen op de wortels van jouw breadfruit boomje zeewering achteruit slaanen de verbrijzelde botten van je eiland krakenze zeggen dat jij, je dochteren je kleindochter ookontworteld zullen rondzwerven,met enkel een paspoort als je thuisliefste matafele peinam,ween nietmama belooft jeniemandzal komen en je verslindengeen hebzuchtig bedrijfskopstuk, als een haai klievend door de politieke zeeën, geen achterbakse pesterijen van firma’s met gebroken moraal, geen geblinddoekte bureaucratieën zullendeze moeder oceaan over de rand duwenniemand verdrinkt, liefsteniemand verhuistniemand verliestzijn thuislandniemand zal een klimaatvluchteling wordenof moet ik zeggenniemand anders meeraan de verplaatste eilandbewoners van papua nieuw guineaen aan de eilandbewoners van de salomon eilandenik neem dit momentom aan jullie verontschuldigingen aan te biedenhier trekken we de lijnomdat liefste, we zullen vechtenje mama papa,oma jimma je land en de president ookwe zullen allemaal vechten |

|  |  |
| --- | --- |
| and even though there are thosehidden behind platinum titleswho like to pretendthat we don’t existthat the marshall islandstuvalukiribatimaldivesand typhoon haiyan in the philippinesand floods of pakistan, algeria, colombiaand all the hurricanes, earthquakes, and tidalwavesdidn’t existstillthere are thosewho see us hands reaching outfists raising upbanners unfurlingmegaphones boomingand we arecanoes blocking coal shipswe arethe radiance of solar villageswe arethe rich clean soil of the farmer’s pastwe arepetitions blooming from teenage fingertipswe arefamilies biking, recycling, reusing,engineers dreaming, designing, building,artists painting, dancing, writingand we are spreading the word and there are thousands out on the streetmarching with signshand in handchanting for change NOW and they’re marching for you, babythey’re marching for us because we deserve to do more than justsurvivewe deserveto thrive dear matafele peinam, you are eyes heavywith drowsy weightso just close those eyes, babyand sleep in peace because we won’t let you down you’ll see | en zelfs al zijn er diegenenverscholen achter platina titelsdie willen doen alsofwe niet bestaandat de marshall eilandentuvalukiribatide maledivenen tyfoon haiyan in de Filipijnenen de overstromingen in pakistan, algerije, colombiaen al de stormen, aardbevingen en getijdegolvenniet bestondennog altijdzijn er diegenendié ons zienuitgestoken handenvuisten die de lucht ingaanspandoeken die ontrollenmegafoons die klinkenen wij zijnkano’s die kolenschepen blokkerenwij zijnde straling van zonne-energie-dorpenwij zijnde rijke zuivere bodem van de vroegere boerenwij zijnpetities die bloeien vanuit de vingertoppen van tienerswij zijnfamilies die fietsen, recycleren, hergebruiken,ingenieurs die dromen, ontwerpen, bouwen,kunstenaars die schilderen, dansen, schrijvenen we verspreiden het woorden er zijn duizenden buiten in de stratenstappend met symbolenhand in handzingend voor verandering NUen ze stappen voor jou, liefsteze stappen voor onsomdat we het verdienen om meer te kunnen doen dan enkeloverlevenwe verdienen een goed levenliefste matafele peinam,jij bent de ogen zwaarvan vermoeidheidsluit dus die ogen, liefsteen slaap vredigomdat we je niet in de steek zullen latenje zal het zien |

**Laudato Si’ en Chief Seattle**

Overbekend is de toespraak die Chief Seattle in 1854 hield voor gouverneur Stevens die als onderhandelaar optrad om het land van het Duwanish volk te kopen. Ook al bestaat er twijfel of de geschreven versie de letterlijke weergave is van de beroemde toespraak, de tekst blijft inspireren. Ook al omdat hij zo scherp het conflict aangeeft tussen het inheems denken en het gedachtengoed waarmee de blanken Amerika koloniseerden.

Dat conflict is vandaag nog niet verdwenen. Recente campagnes van bijvoorbeeld Broederlijk Delen vestigden de aandacht op vernietigende oliewinning of mijnbouw in inheemse territoria en hekelden het gebrek aan respect voor hun rechten.

In de encycliek Laudato Si’ neemt paus Franciscus het uitdrukkelijk op voor de cultuur en de rechten van inheemse volkeren: *“In die zin is het absoluut noodzakelijk speciale aandacht te hebben voor de inheemse gemeenschappen met hun culturele tradities. Ze zijn niet gewoon een minderheid tussen andere, maar moeten de belangrijkste gesprekspartner zijn, vooral wanneer zich grote projecten ontwikkelen die hun territoria treffen. Voor hen is de aarde geen economisch goed, wel een gave van God en van de voorouders die er in rusten, een heilige plaats waarmee ze interactief moeten omgaan om hun identiteit en waarden te behouden. Als ze op hun territoria blijven zijn juist zij degenen die er best voor zorgen. Op vele plaatsen in de wereld echter staan ze onder druk om hun gronden op te geven en ze vrij te laten voor ontginnings- en landbouwprojecten van te maken die geen aandacht hebben voor de beschadiging van de natuur en cultuur.”* (LS 146)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Alles op deze aarde is gewijd
in de ogen van mijn volk.
Iedere dennennaald, die glanst in de zon,
elk zandstrand,
elke nevel in de donkere bossen,
elke open plek, elk zoemend insect
is heilig in het denken en doen van mijn volk.

Het sap dat in de bomen opstijgt
draagt de herinneringen van de rode man.
Een dode blanke man
vergeet het land van zijn geboorte
als hij zijn tocht naar de sterren begint.
Onze doden vergeten dit prachtige land nooit:
het is de moeder van de rode man.
Onze doden koesteren en
herinneren zich altijd de rappe rivieren,
de stille voetstappen van de komende lente,
de glinsterende rimpels van het water in de poel,
de opzichtige kleuren van de vogels.

Wij zijn een deel van de aarde
en de aarde is een deel van ons.
De geurende bloemen zijn onze zusters,
het rendier, het paard,
de grote adelaars onze broeders.
De schuimkoppen in de rivier,
het sap van de weidebloemen,
het zweet van de pony en de mens,
het is allemaal van hetzelfde geslacht.

Als dus het grote opperhoofd in Washington
laat zeggen dat hij ons land wil kopen,
vraagt hij wel veel van ons.

Opperhoofd Washington
heeft ook woorden gesproken
van vriendschap en vrede.
Dat is zeer goed van hem.
Wij zullen uw aanbod
ons land te kopen dus overwegen.
Maar het zal niet gemakkelijk zijn.
Want dit land is ons heilig.
Wij beleven vreugde aan deze bossen
en de dansende stroompjes.
Het water dat stroomt in beken
is niet zomaar water.
Het is het bloed van onze voorouders.
Als wij het land verkopen
moet u bedenken dat het gewijde grond is
en u moet uw kinderen voor altijd leren
dat het heilig is.
En dat elke schimmige weerspiegeling
in het heldere water van het meer
spreekt van gebeurtenissen
uit het verleden van mijn volk.

Het murmelend water
is de stem van mijn vaders vader.
De rivieren zijn onze broeders;
zij lessen onze dorst.
De rivieren dragen,
tussen de onbedorven armen van de oevers
onze kano s waarheen ze willen gaan.

Als wij u ons land verkopen,
moet u bedenken
en aan uw kinderen leren,
dat de rivieren
onze broeders zijn.
En ook uw broeders
en dat u voortaan
net zo vriendelijk
moet zijn voor de rivieren
als u voor uw broeders zou zijn.

Opperhoofd Seattle zal dus
het aanbod van het opperhoofd Washington
in overweging nemen.
We zullen beraadslagen.

De rode man heeft zich altijd teruggetrokken
voor de oprukkende blanke,
zoals de nevel op de berghellingen
vlucht voor de zon in de morgen.

Maar de as van onze vaderen is heilig.
Hun graven zijn gewijde grond
en deze heuvels, deze bomen evenzeer.

Dit deel van de aarde is heilig voor ons.
De blanke man begrijpt het niet.
Voor hem is het ene stuk grond
gelijk aan het andere.
Want hij is een rusteloze zwerver,
die komt in de nacht en
van het land neemt wat hij nodig heeft.
De aarde is niet zijn broeder,
maar zijn vijand.
En als hij die veroverd heeft,
trekt hij verder.
Hij laat het graf van
zijn vader achter zich
en bekommert zich daar niet om.
Hij steelt de aarde van zijn kinderen
en het kan hem niet schelen.

Hij vergeet het graf van zijn vader
en het erfdeel van zijn kinderen.
Hij behandelt zijn moeder, de aarde,
en zijn broeder, de lucht,
als koopwaar,
die hij kan uitbuiten
en weer verkopen
als schapen, brood
of goedkope bonte kralen.
Zijn vraatzucht zal
de rijke aarde kaal vreten
en slechts een
woestenij achterlaten.

De blanke is net een slang
die zijn eigen staart aanvreet
om in leven te blijven;
een staart die korter en korter wordt.
Onze wegen zijn anders dan de uwe.
Het wonen in uw steden bevalt ons niet.
Ze lijken op evenzovele zwarte wratten
op de huid van de aarde.
Het zien van uw steden doet pijn
aan de ogen van de rode man,
zoals het zonlicht steekt
bij wie uit een donkere grot komt.
Er is in de steden van de blanke man
geen plaats zo stil
dat je het openspringen van de knoppen
in het voorjaar kunt horen
of het gezoem van insecten.
En in de steden van de blanke
is men altijd op de loop.
Het lawaai schijnt alleen maar bestemd
om de oren pijn te doen.

En wat heeft het leven voor zin
als een man niet meer de eenzame kreet
van de lijster kan horen
of het getwist tussen de kikkers
des avonds rond de poel?

Maar ik ben een rode man en begrijp het niet.
Ik houd van de wind
die scheert over het water van de plas
en de geur van de wind zelf
gezuiverd door de middagregen.
De lucht is kostbaar voor de rode man,
want alles ademt dezelfde lucht,
de dieren, de bomen, de mensen,
alles heeft deel aan dezelfde lucht.

De blanke man let niet op de vieze lucht
die hij inademt.
Als een man, die al vele dagen pijn lijdt,
zo is hij verdoofd voor de stank.

Maar als wij u ons land verkopen,
dan moet u bedenken
dat de lucht voor ons waardevol is
en onze bomen en de dieren.
De wind, die de mens
zijn eerste ademtocht geeft,
neemt ook zijn laatste zucht
in ontvangst.

En als we u ons land verkopen,
moet u het wel afgezonderd houden,
gewijde grond
waar ook de blanke man kan komen
om de wind te proeven
met de zoete geur van weidebloemen.

Wij zullen dus uw aanbod
ons land te kopen in overweging nemen.
Als wij besluiten het aanbod aan te nemen,
wil ik hier en nu een voorwaarde stellen:
De blanke man moet de dieren van dit land
beschouwen als zijn broeders.

Ik heb gehoord van
duizend rottende bizons
in de prairie, achtergelaten
door de blanke man
die ze neerschoot
vanuit een rijdende trein.
Ik begrijp dit niet.
Voor ons zijn de dieren
onze broeders,
die wij alleen maar doden
om in leven te blijven.
Als we ons land verkopen
moet de blanke hetzelfde doen,
want de dieren zijn onze broeders.
Wat is de mens zonder de dieren?
Zelfs de worm houdt de aarde zacht
voor de mens om op te lopen.

Leer uw kinderen
wat wij onze kinderen leerden:
dat de aarde onze moeder is.
Wat er gebeurt met de aarde,
gebeurt met de kinderen van de aarde.
Als een man op de grond spuwt,
spuwt hij op zichzelf.

Dit weten wij: de aarde
behoort niet aan de blanke,
de blanke behoort aan de aarde.

Dit weten wij:
Alles hangt samen
als het bloed dat een familie verbindt.
Als we de slang doden,
zullen de veldmuizen zich vermenigvuldigen
en onze maïsoogst vernietigen.

Alles hangt met alles samen.
Wat er gebeurt met de aarde,
gebeurt met de zonen
en dochters van de aarde.
De mens heeft het web
van het leven niet geweven.
Hij is slechts een draad ervan.
Wat hij met het web doet
doet hij met zichzelf.

Nee, dag en nacht kunnen niet samengaan.
Wij zullen uw aanbod overwegen.
Wat wil de blanke dan kopen,
zal mijn volk vragen.
Het is zo moeilijk te begrijpen voor ons.
Hoe kun je de lucht kopen of verkopen,
de warmte van de aarde,
de snelheid van de antiloop?
Hoe kunnen we die dingen aan u verkopen
en hoe kunt u ze kopen?
Is de aarde van u
om ermee te doen naar goeddunken,
alleen omdat de rode man een stuk papier tekent
en het geeft aan de blanke man?
Als wij zelf de prikkeling van de lucht
en het kabbelen van het water
niet kunnen bezitten,
hoe kunt u het dan van ons kopen?
Kunt u de bizons terugkopen,
als de laatste eenmaal gedood is?

Maar we zullen uw aanbod overwegen.
Op dit moment van zijn kracht gelooft de blanke
dat hij de god is die zijn moeder (de aarde),
de rivieren (zijn zuster)
en zijn rode broeders kan behandelen
zoals hem goeddunkt.
Maar de man die in staat is zijn moeder,
zijn broeders en zijn zusters
te kopen en te verkopen,
zal ook zijn kinderen verbranden
om zichzelf warm te houden.

Uw aanbod ons land te kopen,
zullen wij dus overwegen.
Dag en nacht kunnen niet samen leven.
Uw aanbod lijkt ons eerlijk
en ik denk dat mijn volk het zal aanvaarden
en naar het reservaat zal gaan
dat u voor hen hebt bestemd.
Wij zullen dan in afzondering leven,
en in vrede.

Stammen bestaan uit mensen.
Niet meer dan dat.
Mensen komen en mensen gaan,
als de golven van de zee.
Ook de blanke man zal ten onder gaan,
misschien nog eerder
dan al de andere stammen.
Bevuil uw legerstee
en op een kwade dag
zult u bezwijken aan uw eigen vuil.

Maar in uw ondergang
zult u vurig branden,
aangestoken door
de macht van de god
die u naar dit land
heeft gebracht
en u om een of andere
speciale reden
de heerschappij heeft
gegeven over dit land.

Dat noodlottig einde
is voor ons een mysterie,
want wij begrijpen niet
wat voor leven er is
als de bizons zijn afgeslacht,
alle wilde paarden zijn getemd,
de verborgen hoeken
van het woud stinken
naar de lucht van vele mannen
en de bergweide
in de heuvels
ontsierd wordt
door sprekende draden.

Waar is het struikgewas?
Verdwenen!
Waar is de adelaar?
Verdwenen!
Wat betekent het afscheid te nemen
van de snelle pony en de jacht?
Het einde van het leven
en het begin van de ondergang.

De God van de blanke
gaf hem de heerschappij
over de dieren, de bossen
en met een bijzondere bedoeling
ook over de rode man.
Maar wat daarachter zit
is een mysterie voor de rode man.
Wij zouden het misschien kunnen begrijpen
als we wisten waar de blanke man van droomt.
Van welke hoop en verwachting hij
zijn kinderen vertelt in de lange winteravonden.
Welke visioenen hij graveert in hun harten,
zodat zij verlangend uitzien
naar de dag van morgen.
De dromen van de blanke man
zijn voor ons verborgen.
En omdat ze verborgen zijn,
zullen wij onze eigen weg gaan.

Wij overwegen dus uw aanbod
om ons land te kopen.
Als wij instemmen,
zal dat zijn om
het reservaat veilig te stellen
dat u ons hebt beloofd.
Daar zullen wij misschien
onze weinige dagen nog doorbrengen
zoals wij willen.
Wij hebben weinig gemeen.

Als we ons land verkopen,
zal het vol zijn
met de dappere jonge mannen,
de liefdevolle moeders,
de slimme vrouwen
en de kleine kinderen
die er eens woonden
en er gelukkig waren.

Uw doden vertrekken
naar de sterren,
maar onze doden
keren terug naar de aarde
waarvan ze houden.

De blanke zal nooit alleen zijn,
tenzij hij, in een verre toekomst,
de bergen vernietigt,
de bomen, de rivieren en de lucht.
Als het zo ver zou komen met de aarde
en de geesten van onze doden,
die de aarde liefhebben,
er niet meer willen terugkeren
om er hun geliefden te bezoeken,
dan, in dat schelle middaglicht
dat zich in de ogen boort,
zal de blanke zijn woestenij bewandelen
in diepe eenzaamheid.